

**UVNITŘ SI PŘEČTĚTE:** Nový územní plán města | Přípomínka vzniku I. světové války a pozvánka na výstavu | Žákyně ZŠ Zámecký park vybojovaly první místo v krajském kole ve vybíjené | Kulturní akce červen - červenec | Jana Matulková pátá na MS v Austrálii | Vyhlášena bowlingová liga |

## Z JEDNÁNÍ RADNICE

**Z jednání rady města  
dne 23. 4., 7. 5. a 21. 5. 2014**

**Vzala na vědomí:**

- oznámení ředitelky Mateřské školy Horšovský Týn, okres Domažlice, příspěvková organizace o uzavření MŠ o hlavních prázdninách. V době hlavních prázdnin bude z důvodu sníženého počtu dětí v době od 30. 6. – 1. 8. 2014 uzavřena MŠ Pionýrů a od 21. 7. – 22. 8. 2014 uzavřena MŠ Vančurova. Obě zařízení budou uzavřena od 21. 7. – 1. 8. 2014;

- žádost občanů Železniční ulice v H. Týně o pravidelné sekání svahu ochranné hráze rekultivovaného lomu v této části města uložila správci MK zařadit údržbu této hráze do udržovaných ploch;

- žádost Římskokatolické farnosti Horšovský Týn o povolení průvodu Božího Těla a neměla k dané věci námitek. Průvod se uskuteční v pátek dne 20. června 2014 po Mši svaté, která začne v 15,00 hod. v kostele sv. Petra a Pavla na nám. Republiky. Procesí bude postupovat ke čtyřem oltářům – u jižní strany zvonice, u radnice, u jižní strany kostela a u západní strany kostela vpravo od vchodu. RM souhlasila s uzavírkou jednosměrné vozovky od Infocentra k Jelení ulici v době od 16,00 hod do ukončení procesí;

- informaci ředitelky MŠ Horšovský Týn o výsledcích zápisu dětí do mateřské školy na školní rok 2014 /15. K zápisu se dostavilo 57 dětí, z toho 37 dětí se zapsalo do MŠ ve Vančurově ulici a 20 dětí v ulici Pionýrů. Rodiče 3 dětí odstoupili od přijímacího řízení. S ohledem na kapacitu školy bylo možno přijmout 54 dětí, včetně 5 dětí mimo obec (Mrchojedy, Polžice, Roudná, Srby, Blížejev). K předškolnímu vzdělávání bylo přijato 54 dětí - 37 MŠ Vančurova, 17 MŠ Pionýrů;

- oznámení 1. FC Horšovský Týn o pořádání hudebního festivalu SLUNOVRAT ve dnech 27. a 28. 6. 2014 na fotbalovém hřišti v Plzeňské ulici. Smlouva o vypůjčce mezi městem a žadatelem pořádání této akce vylučuje. RM navrhl žadateli uspořádat tuto akci v prostoru veřejného tábořiště areálu Podhájí;

**Pokračování na str. 2**

## NENECHTE SI UJÍT

Městské kulturní zařízení Horšovský Týn  
zve na

## TANEČNÍ AKADEMII



slovem provede Tereza Mašlová  
účinkují:

Kluby Street dance pod vedením Mileny Selnerové  
Dětský taneční klub pod vedením Nadi Čichové  
TJ Dynamo Horšovský Týn ČSRs, oddily pod vedením Aleny Kaufnerové,  
Zuzany Zwaschkové a Miši Lindauerové  
Dance Team Venduly Hruškové Brettschneiderové z Domažlic

**13. června 2014  
17:00 hodin, kinosál Horšovský Týn**

Městské kulturní zařízení Horšovský Týn  
Vás zve na pohádku Vlastimila Nováka a Stanislava Oubrama

## VODNÍK MAŘENKA

Úprava a režie Radka Škopková

Účinkuje Dětský divadelní soubor při MKZ H. Týn

**OSOBY A OBSAZENÍ:**

Vodník Mařenka - Martin Steiner  
Mlynářka Agáta - Daniela Škopková  
Mlynářka Amálie - Radka Škopková  
Bětka - Tereza Vlčková  
Čertice Kleofína - Lada Karbanová



**25. června 2014 od 18.00 hodin  
kinosál Horšovský Týn**

dobrovolné vstupné

Pokračování ze str. 1

**Souhlasila:**

- s veřejným vystoupením v prostorách kapucinského kláštera při akci „Historie hrou – Kratochvíle a rozvernosti v klášteře“ dne 31.5.2014 od 14 do 22 hodin za podmínky zajištění bezpečnosti organizátorem akce;
- s proplacením částky 7 tis.Kč SDH Věrov za splnění podmínek Dohody o spolupráci v oblasti požární ochrany;

**Schválila:**

- žádost Města Horšovský Týn o finanční dotaci z projektu Česká knihovna, týkající se nákupu knižních titulů do městské knihovny;
- návrh smlouvy o dílo mezi Městem Horšovský Týn a firmou Miroslav Miler týkající se opravy interiéru v kapli sv.Václava v Nové Vsi. Smluvní cena činí 160 tis. Kč s DPH;

**Přidělila:**

- podlimitní veřejnou zakázku na akci „Rekonstrukce místní komunikace v Kocourově“ uchazeči Silnice Horšovský Týn a.s., se sídlem Nad Rybníčkem 40, Horšovský Týn, který předložil nabídku s nejnižší nabídkovou cenou 247.325,80 Kč včetně DPH;
- z rozpočtové kapitoly Dotace společenským organizacím pracujících s dětmi a mládeží příspěvky na činnost v roce 2014 těmto žadatelům: PS Stopaři – 15 tis.Kč, SDH Horšovský Týn- 20 tis. Kč, Práčata z Týna – 5 tis. Kč, TJ Horšov o.s. - 24 tis. Kč, TK LAVIS Horšovský Týn – 10 tis. Kč, MO ČRS Horšovský Týn – 7 tis. Kč, ZO ČSCH Horšovský Týn – 24 tis. Kč;
- z rozpočtové kapitoly Granty z rozpočtu města - „Jednorázové akce pro mládež“ příspěvky na rok 2014 těmto žadatelům :SDH Horní Metelsko - 3 tis.Kč, SDH H.Týn – 10 tis. Kč, Práčata z Týna – 10 tis. Kč, GO -GO H.Týn- 25 tis. Kč, MO ČRS H.Týn – 7 tis. Kč, Vodáci „7“ - 7 tis. Kč, ZO ČSCH H.Týn – 5 tis. Kč, Samotáři – 15 tis. Kč, Diakonie Merklín – 10 tis. Kč, PS Stopaři – 4 tis. Kč;
- z rozpočtové kapitoly Granty z rozpočtu města - „Reprezentace města v kulturní a sportovní oblasti“ příspěvky na rok 2014 těmto žadatelům : ZO ČSCH Horšovský Týn – 2 tis. Kč, TK LAVIS – 30 tis.Kč, GO – GO Horšovský Týn – 16 tis. Kč, TJ Dynamo, oddíl stolního tenisu – 10 tis.Kč, Vysoká tráva – 10 tis. Kč, Edita Korečková – 30 tis. Kč;
- z rozpočtové kapitoly Dotace ostatním společenským organizacím příspěvky na činnost v roce 2014 těmto žadatelům : SDH Horšovský Týn – 10 tis. Kč, KČP Horšovský Týn – 2 tis. Kč, STP MO Horšovský Týn – 20 tis. Kč, SDH Oplotec – 5 tis. Kč, Střelci Horšovský Týn o.s. - 2 tis. Kč, Středisko pro ranou péči Plzeň – 2 tis. Kč, Automotoklub Horšovský Týn -26 tis. Kč, Osadní výbor Horšov ( TJ Horšov ) - 8 tis. Kč, Obnova kaple Srdce Ježíšovo o.s. - 10 tis. Kč, ZO ČSCH – 5 tis. Kč, Člověk v tísni o.p.s. - 8 tis. Kč, Svaz neslyšících Domažlice – 2 tis. Kč; - Soukromé základní a mateřské škole Adélka, o.p.s. příspěvek na neinvestiční výdaje ve výši 27 tis. Kč;
- na návrh Bytové komise byt č.10 o velikosti 1+1 a výměře 44,30 m<sup>2</sup>, Lidická 262, panu Vlastimilu Večeřovi, Domažlice;

**Zpracoval: tajemník MěÚ****SLOVO STAROSTY****Návštěva prezidenta ČR  
Miloše Zemana  
v Plzeňském kraji**

(Zpráva starosty města z 1. a 2.dne)

Třidenní návštěva prezidenta Miloše Zemana v Plzeňském kraji začala ve středu 14. května 2014 na Krajském úřadě Plzeňského kraje, kterého jsem jako krajský zastupitel měl čest se zúčastnit. Prezident se během prvního dne setkal s představiteli kraje, města Plzně, studenty, zaměstnanci společnosti Škoda Transportation i občany. V sídle Krajského úřadu Plzeňského kraje přivítal hlavu státu hejtman Plzeňského kraje Václav Šlajs, který v uvítací řeči zmínil dobrou kondici regionu a také nejnižší míru nezaměstnanosti v České republice. „Chtěl bych poblahopřát Plzeňskému kraji jako nejlepšímu kraji České republiky,“ uvedl prezident s tím, že oceňuje i to, že Plzeňský kraj je jediný nezadlužený kraj v zemi. Po uvítání prezidenta následovala diskuze, které se zúčastnili jak zastupitelé, senátoři nebo poslanci za Plzeňský kraj, tak také zaměstnanci úřadu. Mezi diskutovanými tématy byla například problematika financování krajů, financování a úroveň vysokého školství nebo zpracování odpadů, problematika zákona o Šumavě či zrušení Vojenského újezdu Brdy. Druhý den třidenní návštěvy prezidenta ČR Miloše Zemana v Plzeňském kraji se odehrával v okrese Klatovy. I zde jsem měl štěstí, že jsem byl pozván spolu s několika dalšími kolegy starosty z okresu Domažlice a Klatovy na pracovní oběd.

Hejtman, jako hostitel organizoval diskusi, mimo jiné zmínil dobrou ekonomickou situaci kraje a zdůraznil investice, které kraj realizoval. „I přínos města Klatovy, druhého největšího města v regionu, je pro rozvoj Plzeňského kraje důležitý. Kraj investoval velké prostředky do vybudování nové nemocnice a také vybudování části obchvatu Klatov,“ uvedl hejtman Václav Šlajs. Starosta města ve svém projevu zmínil dobrou spolupráci zastupitelů při rozhodování v zásadních otázkách rozvoje města. Jeho tvrzení prezident potvrdil průzkumy o vysoké důvěře politikům na komunální úrovni. „Lidé v komunálních volbách vybírají osobnosti, vy jste byly vybrány jako osobnosti, a k tomu vám chci blahopřát. Je to jeden z hlavních důvodů lepší komunikace mezi zastupiteli,“ sdělil přítomným prezident a pak se zmínil o tom, že role starostů je nelehká. (to mi docela nahrál, neboť i vzhledem k tomu, že jsem seděl skoro naproti panu prezidentovi, tak jsem očekával, že dostanu šanci pohovořit ....)

Nemýlil jsem se. Byl jsem panem hejtmanem vyzván k diskusi a tak jsem se zmínil o problematice sankcí ukládaných obcím při čerpání prostředků z dotačních titulů, když například jedna „ruka“ státu (poskytovatel dotace) rozhodne opačně o předmětu kontroly než druhá „ruka“ (finanční úřad, ministerstvo financí). Samozřejmě, že někdy žadatelé

učiní nějaké formální chyby, které nejsou vedeny snahou o zneužití poskytnutých prostředků, ale spíše komplikovaným nastavením pravidel, výběrovými řízeními počínaje, přes administraci projektů a kontrolou konče. Tato pravidla jsou mnohdy nejasná i pro specializované firmy. Z následných finančních korekcí, vrátek a sankcí vzniká pro obce mnohdy těžko řešitelný problém a to paradoxně za to, že „odhalená“ pochybení jsou ve skutečnosti malé a formální chyby, které nemají vliv na dokončené projekty, jejich funkčnosti a přínos pro obce. V takových podmínkách starostové zvažují, zda postupovat tato rizika, která mnohdy časově přesahují jejich funkční období. O tomto problému jednají s představiteli státu Svaz měst a obcí České republiky a Sdružení měst a obcí Plzeňského kraje....Všichni přítomní starostové podpořili moje slova, dokonce i pan hejtman, sdělil, že i Plzeňský kraj řeší podobné problémy. Nakonec se k tomu vyjádřil i pan prezident v tom smyslu, že to není jednoduchá záležitost a že máme pravdu.

Celá návštěva pana prezidenta na mě působila velmi uvolněně a zvlášť na pracovním obědě, kde nebyli přítomni novináři a mohlo se mluvit otevřeně, skoro bych řekl i lidsky. V příštím roce snad navštíví pan prezident i Domažlice a to si myslím zcela neskromně, že pak nemůže vynechat ani naše krásné město Horšovský Týn, na které si pamatuje ještě ze své předvolební kampaně.

**Starosta města  
Ing. Josef Holeček****MĚÚ INFORMUJE****NOVÝ ÚZEMNÍ PLÁN MĚSTA!**

Po delší době bych chtěl všem občanům našeho města, ale i „přespolním“ vlastníkům nemovitostí v našem městě připomenout, že se právě rozbíhá nadmíru důležitý proces a to pořízení nového územního plánu města. Dnes platný územní plán (ÚP) je z roku 1999 a navíc ani neřeší celé území města, ale pouze vlastní Horšovský Týn, Horšov, Lazce, Horní a Dolní Valdov, sv. Annu a Novou Ves. Nově zpracováváný dokument bude již obsahovat i ostatní části města jmenovitě - Podražnice, Borovice, Horní a Dolní Metelsko, Hašov, Svinná, Věrov, Tasnovice, Oplotec a Semošice. Po svém projednání a schválení bude platit hezkou řádku let a proto vyzývám všechny zainteresované, aby závčas uplatnili svoje podněty a připomínky, aby mohly být případně včas zohledněny. Pro úplnost dodávám, že „první kolo“ připomínek a požadavků proběhlo cca před dvěma lety a tyto podněty byly zapracovány do zadání nového ÚP. V současném stadiu zpracování mohou občané stále ještě vznášet připomínky náměty pro nový ÚP prostřednictvím městského úřadu, nebo přímo pověřeného zastupitele.

**Pro případnou konzultaci nebo  
zodpovězení dotazů jsem k dispozici  
na tel: 379 415 113, nebo 603 115 915  
- pověřený zastupitel,  
Václav Mothejzík, místostarosta.**

## ZASTUPITELSTVO MĚSTA

## Informace z 26. jednání zastupitelstva města Horšovský Týn dne 5. 5. 2014

Přítomno: 15 členů ZM, omluveni:  
Mgr. Tomášková a Ing. Jaroslav Vlasák.  
Výsledek hlasování je uváděn v závorce:  
1. údaj - počet přítomných zastupitelů v sále,  
2. údaj - hlasujících pro, 3. údaj - zdrželo  
se hlasování, 4. údaj - hlasující proti.

### Rozhodování o majetku města Záměr prodat pozemky v lokalitě Výhledy v k.ú. Horšovský Týn

Starosta v úvodu připomněl dosud projednávané záležitosti, týkající se přípravy k možnému prodeji pozemků v lokalitě Výhledy za účelem bydlení. ZM obdrželo žádosti o odkup pozemků nejprve od jednoho zájemce, a poté od skupiny pěti zájemců. Rovněž byla doručena žádost o revizi rozhodnutí o záměru prodeje pozemků u komunikace Výhledy v Horšovském Týně. Následovala časově rozsáhlá diskuse, do které se kromě zastupitelů zapojila řada občanů z ulice Výhledy a okolí. Ti vyjádřili obavy z chystané výstavby a postupně padala řada návrhů, jak záležitost řešit. Jednalo se o výstavbu jednotlivých RD, což by předpokládalo financování infrastruktury městem a postupný prodej stavebních parcel. Dalším předloženým návrhem byla opatření, která by vedla k ochraně majetku občanů před přívalovými dešti a vzniku škod způsobených těžkou stavební technikou. K zajištění bezpečnosti bylo navrženo vybudování chodníku v ulici Výhledy. Z jednotlivých vystoupení bylo zřejmé a někdy i přímo řečeno, že nejde o to zablokovat výstavbu, ale výstavbu uskutečnit za podmínek, které nepoškodí majetek a při které budou učiněna opatření směřující k zajištění bezpečnosti zde žijících občanů. Po devadesáti minutách přednesla návrhová komise následující usnesení. ZM rozhodlo, že město provede v souvislosti s výstavbou RD v OZ Výhledy rekonstrukci ulice Výhledy a výstavbu nové dešťové kanalizace a chodníku před zahájením vlastních staveb RD (15-15-0-0). Následně ZM zrušilo svoje usnesení č. 23/2014 A bod 5) ze dne 24.02.2014 (15-15-0-0). Následovalo schválení záměru prodat pozemky v lokalitě Výhledy, konkrétně pak části pozemků KN 1102/1, KN 2975, KN 2973, KN 2969, KN 2963 a KN 2975 vše orná půda a části pozemku KN 1103/1 – lesní půda v k.ú. Horšovský Týn o celkové výměře 10500 m<sup>2</sup> (výměra bude upřesněna geometrickým plánem) za účelem výstavby rodinných domů zájemci s nejvyšší nabídkou, přičemž minimální kupní cena je 150 Kč/m<sup>2</sup> za těchto podmínek: pozemky budou prodány jako celek za účelem výstavby min. 8, max. 12 rodinných domů; žadatel v žádosti o odkoupení pozemků předloží investiční záměr; žadatel složí finanční jistinu ve výši 100.000,- Kč; žadatel nesmí mít žádné závazky po splatnosti vůči

městu; kupní smlouvě bude předcházet smlouva o uzavření budoucí kupní smlouvy; vlastní kupní smlouva bude uzavřena do 3 měsíců ode dne právní moci územního rozhodnutí na stavbu min. 8 RD; kupní cena bude uhrazena nejpozději v den podpisu vlastní kupní smlouvy; k prodávaným pozemkům bude zřízeno předkupní právo města min. do doby kolaudace všech RD; kupující hradí náklady spojené s převodem nemovitosti (např. znalecký posudek, geodetické práce apod.); kupující uhradí prodávajícímu náklady na zaplacení daně z nabytí nemovitých věcí; kupující na své náklady na pozemku provede zasiťování inženýrskými sítěmi (komunikace, vodovod, kanalizace, elektrorozvody); kupující na své náklady provede výstavbu odvodňovacího zářezu jako protipovodňového opatření. Město upozorňuje zájemce, že město nebude zajišťovat ani financovat opatření proti dešťovým vodám, které se na prodávanou část pozemku mohou dostat z okolních pozemků města; kupující zaplatí prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč za každý rodinný dům, ke kterému kupující v termínu do 5let od podpisu kupní smlouvy nezíská kolaudační souhlas s užíváním tohoto RD. Pokuta bude zaplacená do 60 dnů ode dne doručení výzvy. V případě, že smluvní pokuta nebude uhrazena včas a v předepsané výši, určuje se penále ve výši 0,5% z dlužné částky za každý den prodlení, kupní smlouva bude obsahovat ujednání o výhradě zpětné koupě, kterou vznikne kupujícímu povinnost převést na požádání věc prodávajícímu za úplatu zpět, pokud kupující nedokončí-li do 6let od podpisu kupní smlouvy stavbu všech rodinných domů (dokončením se rozumí den vydání kolaudačního souhlasu pro všechny RD). Kupující vrátí prodávajícímu věc v nezhoršeném stavu a prodávající vrátí kupujícímu kupní cenu; tím budou vyrovnány i užítky z peněz a plody z věci snad vytěžené. Výhrada zpětné koupě bude zavazovat i dědice a právo na zpětnou koupi nelze zcizit. Pro přesun těžké stavební techniky a stavebního materiálu na stavbu bude výhradně použito komunikace přes Lazce (15-15-0-0). Na závěr uložilo RM zahájit práce na podání žádosti o komplexní pozemkové úpravy v katastrálním území Horšovský Týn (14-13-1-0).

### Nákup technické infrastruktury (vodovod, kanalizace) od společnosti KARPEM

RM na svém jednání dne 23.04.2014 za účasti předsedy představenstva společnosti Karpem a.s. Ing. Raka a vedoucí odboru MIM Ing. Jurečkové projednala nabídku společnosti Karpem na odkup inženýrských sítí (vodovodu a kanalizace - již kolaudovaných) v obytné zóně KARPEM do majetku Města Horšovský Týn za pořizovací cenu (tj. 1,42 mil. Kč + DPH) a nabídku bezúplatného převodu budoucí komunikace, včetně pozemků pod komunikací v této obytné zóně do vlastnictví města. Bezúplatný převod bude uskutečněn po kolaudaci stavby komunikace, nejpozději

do dvou let od podepsání kupní smlouvy o odkupu kanalizačního a vodovodního řadu. RM postupuje tuto záležitost do jednání ZM s návrhem schválit příslušné převody. Stavba vodních děl byla kolaudována bez vad a nedodělků. S ohledem na skutečnost, že stavba vodovodů a kanalizací je realizována převážně na pozemcích, které budou následně převedeny do vlastnictví města, není nutné zřizovat věcné břemeno - služebnost, kterými by se zatěžovaly tyto pozemky ve prospěch vlastníka a správce převáděných vodních děl. Jedinou výjimku tvoří pozemek KN 2586/1 (dnes vlastník ČR – ÚZSVM). S ohledem na nabídku společnosti KARPEM bezúplatného převodu komunikace v OZ Karpem, v případě že ZM schválí nákup těchto sítí, navrhuje se zřídit věcné břemeno samostatně. Kupní cena navrhovaná společností Karpem je rovná pořizovací ceně, za kterou byly výše uvedené sítě vybudovány. Budou-li předmětné sítě přenechány nájemci – správci vodovodů a kanalizací do správy, město po odkoupení těchto sítí může u správce daně uplatnit DPH. Je nutné dále upozornit na zákon o dani z nabytí nemovitých věcí. Navrhuje se, aby poplatníkem a zároveň i tím, kdo daň bude platit, byl prodávající. V rámci krátké diskuse doporučil Ing. Jánský doplnit usnesení, které by zajišťovalo bezúplatný převod komunikace včetně inženýrských sítí na město. Z řad občanů byly vznášeny dotazy zda cena za odkup není v rozporu s připravovanými principy. Dostalo se jim odpovědi, že vzhledem k projektovanému počtu RD zdaleka nedosahuje předpokládané finanční hranice. Následně ZM schválilo nákup stavby vodovodního řadu A z PE 100 v celkové délce 289,3 m a kanalizační stoky B – z PP DN 300 v celkové délce 202,40 m umístěné v pozemcích KN 1915/1, 1915/27, 1915/28, 1915/29, 1915/30, 1915/31, 1915/32, 1916/1, 2278/13, 2278/18, 2279/3, 2586/1 a 2586/6 v k.ú. Horšovský Týn (kolaudované dne 10.1.2014 pod č.j.: MUHT 46/2014) od společnosti KARPEM a.s., IČ: 18230342, se sídlem náměstí Republiky č.p. 59, 346 01 Horšovský Týn za pořizovací cenu 1,42 mil. Kč + DPH. Náklady spojené s převodem sítí vč. nákladů na úhradu daně z nabytí nemovitých věcí hradí prodávající. V případě, že do dvou let od podpisu kupní smlouvy nedejde k bezúplatnému převodu zkolaudované kompletní komunikace, zaplatí prodávající kupujícímu pokutu ve výši této kupní ceny (15-11-3-1).

### Projednání a schválení grantů a finančních příspěvků společenským organizacím

ZM vyhlásilo pro rok 2014 tři granty z rozpočtu města: „Jednorázové akce pro mládež“, „Reprezentace města“, „Podpora činnosti – sport a tělovýchova – reprezentace města v dlouhodobých mistrovských soutěžích“. Žádosti o příspěvky na činnost a žádosti o granty bylo možno podávat do 31. 3. 2014.

## ZASTUPITELSTVO MĚSTA

RM na svém 85. jednání dne 23. 4. 2014 projednala žádosti o granty a příspěvky. RM vzala na vědomí zápis z jednání komise pro zájmovou činnost dětí a mládeže na němž komise navrhla přidělení finančních příspěvků na činnost organizací pracujících s dětmi a mládeží a navrhla rozdělení grantu „Jednorázové akce pro mládež“. RM následně přidělila příspěvky z rozpočtu města na činnost organizací pracujících s dětmi a mládeží a příspěvky na granty do výše 50.000,- Kč. RM předkládá do jednání ZM návrh na přidělení finančních příspěvků nad 50.000,- Kč takto: RM doporučuje ZM schválit příspěvky

- z rozpočtu města na činnost u těchto organizací pracujících s dětmi a mládeží: GO – GO Horšovský Týn – 162.000,- Kč, TJ Dynamo Horšovský Týn – 144.000,- Kč, Vodácký oddíl „7“ – 89.000,- Kč. Finance budou čerpány z kap. Záležitosti kultury a sportu, pol. Dotace společenským a sportovním organizacím pracujícím s dětmi a mládeží. RM navrhuje ZM přidělit dotaci z grantu „Podpora činnosti – sport a tělovýchova – reprezentace města v dlouhodobých mistrovských soutěžích“ TJ Dynamo Horšovský Týn (fotbal) ve výši 200.000,- Kč, Vodáckému oddílu „7“ ve výši 61 000,- Kč. Finance budou čerpány z kap. Záležitosti kultury a sportu, pol. Granty společenským organizacím. K tomuto bodu rozprava nebyla a tak postupně ZM přidělilo na rok 2014 z grantu „Podpora činnosti – sport a tělovýchova – reprezentace města v dlouhodobých mistrovských soutěžích“ finanční příspěvek TJ Dynamo Horšovský Týn – ve výši 200.000,- Kč (15-14-1-0), na rok 2014 z grantu „Podpora činnosti – sport a tělovýchova – reprezentace města v dlouhodobých mistrovských soutěžích“ finanční příspěvek Vodáckému oddílu „7“ ve výši 61.000,- Kč (15-14-1-0), z rozpočtu města finanční příspěvky na činnost v roce 2014 těmto organizacím pracujícím s dětmi a mládeží: GO – GO Horšovský Týn – ve výši 162.000,- Kč, TJ Dynamo Horšovský Týn – ve výši 144.000,- Kč, Vodácký oddíl „7“ Horšovský Týn – ve výši 89.000,- Kč (15-14-1-0).

#### Schválení rozpočtového opatření č. 1, rozpočtu města Horšovský Týn na rok 2014

RM projednala předložený návrh na rozpočtové opatření č. 1/2014 města Horšovský Týn, které předložil vedoucí odboru finančního a školství MěÚ. RM doporučuje ZM rozpočtové opatření ke schválení. Jednotlivé změny obsahuje důvodová zpráva. V průběhu rozpravy byly navrženy další čtyři změny, o kterých hlasovali zastupitelé jednotlivě. Doplnění o položku projekt rekonstrukce ul. Pionýrů ve výši 60 tis.Kč (15-13-1-1); výdaj v kapitole obnova místních kulturních památek obnova plotu u míčovny ve výši 65 tis.Kč; přiznání příspěvku na akci JUNIORFEST ve výši 80 tis.Kč (14-8-1-5); nákup kanalizace a vodovodu od firmy KARPEM ve výši 1719 tis.Kč (14-11-3-0). Následně zastupitelé přistoupili ke hlasování o RO č.1/2014 jako

celku. ZM schválilo rozpočtové opatření č.1/2014 v předloženém znění s následujícími změnami: výdaje, kapitola vodní hospodářství: doplňuje se řádek č.10 - nákup kanalizace a vodovodu od firmy KARPEM ve výši 1719 tis.Kč; výdaje kapitola obnova místních kulturních památek doplňuje se řádek č.4 - obnova plotu u míčovny ve výši 65 tis.Kč; projekty, doplňuje se o položku projekt rekonstrukce ul.Pionýrů ve výši 60 tis.Kč. O předmětnou částku se snižuje rezerva na investice (14-14-0-0).

#### Projednání návrhu rozhodnutí o námítkách a změny č.17 ÚP SÚ Horšovský Týn

ZM na svém jednání dne 24.6.2013 rozhodlo o pořízení změny územního plánu sídelního útvaru Horšovský Týn a to na části pozemku parc.KN č. 350/1 dle přiloženého snímku. Požadované využití pozemku po provedení změny je: plocha občanského vybavení podle § 6 vyhl. č. 501/2006 Sb. o obecných požadavcích na využívání území. Pořizovatelem změny je OVÚP MěÚ Horšovský Týn, určeným zastupitelem spolupracujícím s pořizovatelem pan Václav Mothejzík. Náklady na pořízení změny budou uhrazeny firmou A + R s.r.o. Praha – Radonice. V tomto bodě zopakoval Ing. Bartoš svoji argumentaci, kterou přednesl v rámci projednávání Změny ÚP SÚ Horšovský Týn č.17. Uvedl, že správní orgány na jeho argumentaci o průtokových poměrech odpovídají ve smyslu odtokových poměrů. Z tohoto důvodu považuje svoji připomínku jako neřešenou. Zastává názor, že nejjednodušší by bylo v daném území odstranit veškeré černé skládky a území odtěžit na původní výšku. V takovém případě by nebylo nutné činit další protipovodňová opatření. Na vystoupení Ing. Bartoše reagoval Ing. Porvich, který uvedl, že samotné rozhodnutí konstatuje, že KÚ v odůvodnění svého stanoviska uvádí, že není dotčena povinnost investora záměru postupovat ve smyslu ustanovení §6 a následujících zákona EIA o posuzování vlivů záměru na životní prostředí. Starosta doplnil, že k projednávanému dokumentu se vyjádřily veškeré příslušné odborné orgány a stanovisko Ing. Bartoše je v jím podaném smyslu jediné. Následně přistoupili zastupitelé k hlasování o předložených návrzích usnesení. Nejprve schválili Návrh rozhodnutí o námítkách a návrh vyhodnocení připomínek uplatněných k návrhu Změny č. 17 územního plánu sídelního útvaru Horšovský Týn (15-13-0-2) a následně schválili Změnu č. 17 územního plánu sídelního útvaru Horšovský Týn a VYDÁVÁ JI formou opatření obecné povahy (15-13-0-2).

#### Návrh kupní smlouvy – prodej pozemků za účelem výstavby prodejny PENNY

Starosta uvedl, že návrh kupní smlouvy je vyhotoven v souladu s uzavřenou smlouvou o budoucí kupní smlouvě. S ohledem na nový občanský zákoník, jehož účinnost nastala dnem 1.1.2014, bylo nutné do kupní smlouvy

zakomponovat tyto změny, rovněž tak ve smlouvě zohlednit změny, ke kterým došlo k 1.1. 2014 v oblasti daní a oblasti vedení katastru nemovitostí. Vlastní kupní smlouva obsahuje podmínky stanovené zastupitelstvem města včetně předkupního práva, bankovní záruky i povinnost kupujícího spolu se stavbou prodejny posunout fotbalové hřiště a jako vyvolanou investici vybudovat veškeré inženýrské sítě pro jeho zázemí. Aby prodej pozemků nebyl zatížen daní z přidané hodnoty (21 %), musí se vlastní kupní smlouva uzavřít před podáním žádosti stavebnímu úřadu o vydání stavebního povolení na výstavbu prodejny. Po krátké diskusi zastupitelé schválili bez výhrad v předloženém českém znění kupní smlouvu, kterou město prodá kupujícímu - společnosti A + R s.r.o., se sídlem 250 73 Radonice, Počernická 257, IČ: 267 46 000 s výhradou předkupního práva pozemky parc. č. 350/11 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 712 m2 a č. 350/13 – ostatní plocha, ostatní komunikace o výměře 688 m2, vše v k.ú a obci Horšovský Týn, zapsané na listu vlastnictví č. 1317 u Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Domažlice a dále pozemky parc. č. 350/17 – ostat. plocha, ostatní komunikace o výměře 22 m2 a č. 350/16 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 2915 m2, vše v k. ú. a obci Horšovský Týn, oba pozemky vznikly dle geometrického plánu č. 2550-12/2014 ze dne 7.4.2014, vyhotoveného společností GSG spol. s.r.o. se sídlem Tiskařská 10, Praha 10, potvrzeného Katastrálním úřadem pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Domažlice dne 11.4.2014 pod č. 195/14 (15-13-1-1).

#### Různá, diskuse

Ing. Písařík vznesl dotaz na čištění krajnic, kde po zametacím voze zůstávají drobné rostliny. Na to reagoval pan Křivka za Bytes, který uvedl, že nemá dostatek pracovníků na veřejné práce. Pracovníci, které určil Pracovní úřad přestali práce vykonávat a nové přes urgency nedostal. Ing. Písařík sdělil, že si tuto informaci ověří. Pak pan Křivka na adresu Ing. Písaříka uvedl, že skládá posekanou trávu na městských pozemcích. Na to reagoval Ing. Písařík, že se jedná o posekanou trávu na pozemcích města, ale sám následně potvrdil fakt, že Bytesu neoznamuje tuto skutečnost, aby byla uložena tráva zlikvidována. Ing. Bartoš vznesl dotaz zda je možné vyčíslit, kolik činil příjem kina za školní rok a kolik z toho činily poplatky školáků. Starosta odpověděl, že o odpověď bude požádáno MKZ. Dalších dotazů nebylo.

Krácenno: taj. MěÚ

**JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA  
MĚSTA SE USKUTEČNÍ  
30. ČERVNA 2014  
OD 17:00 HODIN V SÁLE  
MKZ HORŠOVSKÝ TÝN**

## MĚÚ INFORMUJE

**Jak na zářivky nejen ve školách**

*Ekologická výchova ve školách je investicí do našich dětí, která by se měla projevit v lepší péči o naše životní prostředí ze strany budoucích generací. Dozví se školáci v rámci této výchovy i to, jak naložit s nefunkční zářivkou?*

Současné základní školy věnují velkou pozornost otázkám ochrany životního prostředí a učí naše děti, jak šetřit přírodní zdroje či jak pečovat o krajinu. K dětem se tak dostane nepřeberné množství nových informací a zajímavých poznatků. Je ale vůbec možné se v tom všem dnes jednoduše vyznat? Vezměme si například odpady - sbírá se vše od papíru, plastů, zátek až po lednice a bioodpad. Které z dětí a jejich rodičů například ví, jak správně naložit s nefunkční zářivkou?

Zpětným odběrem a recyklací osvětlovacích zařízení se od roku 2005 zabývá neziskový kolektivní systém EKOLAMP. Ten také zřídil na svých webových stránkách [www.ekolamp.cz](http://www.ekolamp.cz) speciální sekci pro děti a mládež, která se i prostřednictvím jednoduchých textů a her snaží tuto nezáživnou, ale společensky potřebnou problematiku srozumitelně vyložit.

Cílem kolektivního systému EKOLAMP je začlenit přirozenou formou speciální problematiku zářivek do komplexní mozaiky ekologické výchovy. Zářivky na jedné straně šetří elektrickou energii, ale jelikož obsahují rtuť, je jejich zpětný odběr organizován odděleně skrze sběrné dvory, obchody, mobilní svozy apod. Při recyklaci je navíc kolem 95 % materiálu z nefunkčních zářivek opět použito ve výrobě.

Více se o problematice nakládání s nefunkčními zářivkami dočtete na [www.ekolamp.cz](http://www.ekolamp.cz).

Mgr. Jana Vacíková

## PROMÍTÁNÍ NA KONEC ŠKOLNÍHO ROKU V KINĚ H. TÝN

RIO 2 ve 3D

27. června 2014 od 10.00 hodin



## TRANSFORMERS: ZÁNÍK ve 3D

27. června 2014 od 18.00 hodin



**ZA SAMÉ JEDNIČKY 50% SLEVA**

## ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA INFORMUJE

## Úspěchy našich žáků:

Gratulujeme Klárce Lojdové, která získala 1. května 2014 v celostátním kole soutěže uměleckých škol ve hře na klavír 3. cenu.



Gratulujeme i její vyučující Václavě Herzerové, která ji na soutěž připravila a všemi koly soutěže provázela. Děkujeme oběma za příkladnou reprezentaci naší školy i města Horšovský Týn.

Za ZUŠ Horšovský Týn Jana Lengálová

## SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

## Den matek

V neděli dne 11. května 2014 se uskutečnila v místním kině tradiční akce u příležitosti Dne matek, kterou pořádal Klub společenských akcí při MěÚ Horšovský Týn a Městské kulturní zařízení Horšovský Týn.

U této příležitosti se návštěvníci zaposlouchali do písní od Jaromíra Vejvody, Karla Vacka a dalších, které s plnou parádou předvedla ve svém vystoupení hudební skupina Josefa Chlupa z Prahy se svými sólisty Ivanou Zbořilovou a Josefem Optem, který během vystoupení dokonale propojil zpěv s humorným slovem.

Závěrečný aplaus byl důkazem toho, že se vystoupení velmi líbilo.

Všechny přítomné ženy byly obdarovány u příležitosti svátku matek kytičkou, kterou přichozím ženám předával starosta města Ing. Josef Holeček, který také

Vážení rodiče, i ve Vašem dítěti je umělecký talent. Umožněte mu ho objevit a rozvíjet. Základní umělecká škola Horšovský Týn, Sady Petra Bezruče 101 vyhláší zápis a přijímací zkoušky pro školní rok 2014/2015 ve čtvrtek 5. června 2014 od 14,00 do 17,00h.

Od září otevíráme třídu pro předškoláky. Přípravka estetických oborů. Pětiletým dětem nabízíme možnost vyzkoušet si činnosti v hudebním, výtvarném a literárně-dramatickém oboru. Školáci i studenti se mohou hlásit do výuky všech uvedených oborů.

Hudební obor nabízí výuku hry na akordeon, klavír, el. klávesy, kytaru, housle, violoncello, zobcové flétny, přičnou flétnu, klarinet, saxofon, hobo, výuku zpěvu a pěvecký sbor.

Pro rychlejší průběh přijímacího řízení vyplíšte přihlášku na [www.izus.cz](http://www.izus.cz) (vyberte v nabídce ZUŠ Horšovský Týn, vyplíšte všechny potřebné údaje a dejte "odeslat"), následně vytiskněte a vezměte sebou na Přijímací zkoušky.

Bližší informace v ředitelně školy, tel. 379 422 304, 733 124 080, [www.zushtyn.cz](http://www.zushtyn.cz)

## Základní umělecká škola Horšovský Týn Vás zve:

V pondělí 2.6. v 18,00 do sálu školy na Koncert absolventů hudebního oboru  
V sobotu 14.6. v 18,00 do erbovního sálu zámku na Zámecký koncert, prodej vstupenek v pokladně zámku  
Ve středu 18.6. v 17,00 do Kina HT na Akademii ZUŠ  
Více na [www.zushtyn.cz](http://www.zushtyn.cz)

před začátkem představení přivítal všechny přítomné hosty.

Klub společenských akcí děkuje účinkujícím a všem, kteří pomáhali s přípravou a uskutečněním této akce, zvláště Městskému kulturnímu zařízení Horšovský Týn.

## KSA při MěÚ Horšovský Týn



## KŘESŤANSKÉ OKÉNKO

Ze svých poradenských pohovorů s lidmi, kteří prožívají "lásku protože", jsem zjistil, že buď jeden nebo oba partneři se opravdu bojí, aby ten druhý nepoznal jací tam hluboko uvnitř ve skutečnosti jsou. Velmi se obávají, že až jejich partner pozná pravdu, budou méně přijímáni, méně milováni nebo možná úplně odmítnuti. Před časem jsem na toto téma hovořil se skupinou studentů. Jedna ze studentek se najednou rozplakala. Bývala krásná a byla zasnoubená. Po automobilové nehodě však zůstala její levá tvář ošklivě zjizvena. Hodně jí pomohla plastická operace, ale její vztah nebyl nic než "láskou protože". Její srdce naplnily nejistota a strach, nakonec se její známost "zhroutil". Byl to klasický příklad "lásky protože". Ta vlastně říká: "Miluji tě, chci tě, protože..." Mnohé lásky, které jsme v životě poznali, jsou láskami tohoto typu. Tento druh lásky v nás vždycky vyvolá pochybnosti, jak dlouho vydrží.

"Miluji tě a tečka"

Naštěstí však existuje ještě jiný druh lásky, láska zářivá a krásná. Přál bych každému, aby ji prožil. Je to láska bez podmínek. Tato láska vlastně říká: "Miluji tě, nehlédě na to, jaký možná v jádru jsi. Budu tě milovat, ať se s tebou stane cokoli. Nemůžeš udělat nic, co by ohrozilo mou lásku. Miluji tě a tečka." Láska "miluji tě a tečka" není slepá. K tomu má daleko. Tato láska může svůj objekt znát velmi dobře. Zná jeho nedostatky a chyby. Naprosto beze zbytku ho přijímá, aniž by za to cokoli požadovala. Tuto lásku si není možno nijak zasloužit. Nemůžete udělat nic, aby byla větší. Nemůžete ji ničím odvrátit. Není na nic vázaná. Od "lásky protože" se liší tím, že nevzniká na základě nějaké přitažlivé kvality milované osoby. Touto láskou můžeme milovat i naprosto bezvýznamné osoby tak, jako by měly nekonečnou hodnotu. Tuto lásku jsou schopni prožívat jen úplní a zralí jedinci, kteří nepotřebují ze životních vztahů stále jen brát, aby zaplnili prázdna místa ve své vlastní osobnosti. Zralé osobnosti nic nebrání v tom, aby do vztahu dávala, aniž by za to něco požadovala.

Aniž si to možná uvědomuješ, tato láska je pro nás důležitější než cokoli jiného. Pokud zrovna teď neprožíváš takovou lásku, pravděpodobně doufáš, že jednou ji prožiješ, nebo se rád vracíš k dobře střežené vzpomínce na dobu, kdy jsi takovou lásku zakoušel. Život bez vztahu, který takovou lásku alespoň připomíná, vede v posledku k beznaději.

Láska "miluji tě a tečka" je vztah, do kterého investujeme. Tato láska se nemůže dočkat, až bude moci něco dát. Ostatní dva druhy lásky se nemohou dočkat, až něco získají. "Miluji tě a tečka" znamená "dávám", dobrovolně dávám sebe sama. A v tomto vztahu není místo pro obavy, nejistotu, nátlak, závist nebo žárlivost. Spousta kluků namítne: "Kdybych měl svou dívku rád bez ohledu na to, jak vypadá a co dělá, nebude se zanedbávat?" A víš, že ne? Taková láska je láska, ve které dáváme. Je to vlastně Boží láska působící v člověku. Je tak přívětivá, krásná a tak neodolatelná, že dokáže z druhého "vytáhnout" to nejlepší. Vyvolává v tom druhém tvořící změny. Tyto změny nevyžaduje, jsou

jednoduše přirozenou reakcí na bezpodmínečnou lásku. Moje manželka mě takto miluje, před ní nemusím nic hrát. Její bezpodmínečná reakce ve mně vyvolává přirozenou touhu být takový, jaký bych podle ní být měl. Ne, že bych takový být musel, ale já takový být chci. Je to přirozená reakce na lásku "miluji tě a tečka", kterou mne miluje.

Kterou ze tří jmenovaných druhů lásky si vybereš? Velmi málo lidí si záměrně vybírá "lásku jestliže". Ta vyžaduje nepřetržitě a nekonečné úsilí. Zůstávají další dva typy lásky. Je překvapující, že hodně lidí volí "lásku protože". Možná, že být milován tímto způsobem je lichotivější. Být milován pro to, co jsem nebo co mám, je uspokojivější. Podporuje to vaše sebevědomí. Je to však křehká stavba, která nakonec ničí sama sebe.

Tajemství skutečné lásky je ve třetím typu lásky – "miluji tě a tečka". Není příliš běžný, protože jediným trvalým zdrojem této lásky je sám Bůh. Žádný člověk nemůže důsledně milovat touto láskou, aniž by v něm nepřebýval Boží Duch a nevedl ho. A Bůh nezištně vkládá tuto lásku do srdce každého člověka, který je ochoten přiznat, že o to stojí a že potřebuje Boží pomoc, aby dokázal takovou lásku projevit. Proč je tato láska tak vzácná? Proč je takovým tajemstvím? Protože se nesnáší s lidskou pýchou. Neradi přiznáváme, že nedokážeme být vlastní silou a vůlí tím, čím chceme. Nejraději bychom zapomněli na tuto lásku "miluji tě a tečka", protože vyžaduje kázeň a sebeovládání. Vyžaduje, abychom brali své emoce a tělesné touhy tak, aby nám sloužily, a ne tak, abychom my sloužili jim.

Úryvek z knihy "Lásku dát, lásku brát"  
– Josh McDowell a Paul Lewis

## POZVÁNKY

POUŤ KE CTI  
SV. PETRA A PAVLA

V neděli, 29. června 2014

10:30 Slavnostní Mše svatá

v kostele sv. Petra a Pavla

Při Mši sv. varhany a Blascapelle

13:00 – 18:00 hraje Stavovanka a Blascapelle  
na Náměstí Republiky v horní části.

Občerstvení zajištěno

Srdečně zvou pořadatelé

## Slavnost Božího Těla

která se koná v kostele sv. Petra a Pavla

v pátek 20. 6. 2014 s tímto pořadem:

15:00 hod Mše sv.

16:00 hod průvod ke čtyřem oltářům

na Náměstí Republiky

Na závěr v kostele Te Deum

a svátostné požehnání

## Z HISTORIE

Připomínka vzniku  
I. světové války

Právě před sto lety, 28. června 1914, byl v bosenském Sarajevu spáchán atentát na rakouského následníka trůnu – záměr srbských nacionalistů nemile nesoucích rakouskou hegemonii na Balkáně, vystupňovanou anexí Bosny a Hercegoviny v roce 1908, se zdařil; srbský student Gavrilo Princip měl přesnou mušku, člen nenáviděné habsburské dynastie, František Ferdinand d'Este a jeho morganatická manželka Žofie z Hohenbergu, nepřezili. Rakouský generální štáb v čele s Konrádem z Hötendorfu, podporován militaristickým Německem, rozpoutal válečnou hysterii a atentát byl využit jako záminka pro vyhlášení války Srbsku.

Do válečné vřavy odešli i členové knížecí rodiny Trauttmansdorffů; odcházeli zpravidla dobrovolně, neboť jako příslušníci ústavověrné šlechty Předlitavska to pokládali za svou čest a samozřejmost. Jako jeden z prvních odešel dědičný hrabě Ferdinand Alfons, jenž nastoupil ke generálnímu štábu (toho času v Těšíně), odtud přešel do Krakova a rakouské pevnosti Přemyslu, aby posléze odešel na vlastní žádost do bitevní linie – v září 1915 podlehl epidemii úplavice. Ovšem první obětí rodiny byl Adolf Trauttmansdorff-Weinsberg (vůtev Obříství u Mělníka), který padl přímo na východním bojišti už v srpnu 1914 ve věku 37 let, jeho starší bratr Alois jej následoval o půlroku později na karpatské frontě.

Postupem odcházely do války další a další ročníky odvedenců. Po zprávách z bojiště, kdy přibývalo raněných, mrtvých a nezvěstných, však spontánní nadšení valem ochabovalo; nedostávalo se potravin, léků, výrobků běžné spotřeby. Nedostatek surovin způsobil rekvírování kostelních zvonů, jejichž ušlechtilý kov byl použit k výrobě zbraní. Nejinak tomu bylo i v našem městě, o tom nás přesvědčují dobové fotografie, k sociálním nepokojům tu však nedocházelo.

V roce 1915 byl ve vyprázdněných dragounských kasárnách v Nádražní ulici zřízen vojenský lazaret a stejné zařízení fungovalo při městském špitále v budově dnešního železářství na rohu Husova náměstí a ulice Jana Littrowa. Sem byli umísťováni vojáci zranění na frontách k rekonvalescenci. Jednou z vojenských lékařských posil byl také mladý Chorvat MUDr. Paul Petričević; přišel z Brna a v Týně už zůstal natrvalo, po válce si otevřel ordinaci na náměstí. Jako dobrovolník sloužil v lazaretu i zdejší lékař MUDr. Ferdinand Sperl, známý svou charitativní činností.

Zdravotnický personál tvořily převážně členky červeného kříže a manželky či sestry místních veřejných činitelů, které tuto nelehkou službu vykonávaly zcela dobrovolně. Jako zdravotní sestra tu pracovala také „válečná vdova“, dědičná hraběnka Marie z Trauttmansdorffu, manželka okresního školního inspektora Virginie Zischková byla vyznamenána vysokým rakouským civilním řádem, který jí v roce 1917 osobně předal pražský místodržitel hrabě Max Coudenhove.

Ne každý rekonvalescent se uzdravil. Ti, co následkům zranění podlehli, byli, pokud nešlo o důstojnickou, rodovou či finanční elitu, pohřbeni na náklady města na místním hřbitově; převoz těla do vzdálenějších lokalit byl nákladný, neboť z hygienických důvodů vyžadoval zvláštní rakev, a nehradil jej erár. Městská rada pro tyto účely vyčlenila při jižní zdi hřbitova zvláštní prostor, kde bylo v letech 1915-18 pohřbeno 11 vojáků.

Dnes ovšem podstatnou část původních hrobů překrývá památník, který vznikl z iniciativy německého krajského spolku krátce po roce 1990. Dvojazyčný nápis ve znění: „Zde odpočívají němečtí vojáci, oběti světových válek“ je však nepřesný a poněkud zavádějící. Podle pohřební knihy a matričních záznamů tu bylo na parcelách I/59 – I/69 pohřbeno 11 příslušníků rakouskouherské armády několika národností: 2 Češi, 1 Polák z Haliče, 1 muž z Bosny, 1 Ital z Jižních Tyrol a 6 Němců. Na podzim roku 1915 rozšířil řadu těchto vojenských hrobů ještě hrabě Alois Trauttmansdorff-Weinsberg (parcela I/70), kapitán 5. pluku uherských hulánů, přemístěný sem za neobjasněných okolností z knížecí krypty u sv. Anny. O tyto hroby pietně pečovala správa hřbitova. Po zrušení mauzolea byly do tohoto prostoru přemístěny také ostatky poručíka M. Suchanova a dvou neznámých rudoarmějců z II. světové války. Záležitost vojenských hrobů byla detailně popsána ve Zpravodaji č. 11/2007.

V roce 1925 byl na horním náměstí instalován pomník se jmény padlých mužů z H. Týna (83) a okolních vesnic (42), přičemž se využil kamenný sokl, který tu zůstal po bronzové soše císaře Josefa II., odstraněné na příkaz českých úřadů v roce 1923. Tento pomník, jak už to tak v našich dějinách bývá, byl v roce 1948 jako symbol německví zrušen a původní pískovcový fundament byl použit pro sousoší oslavující příchod českých osídlenců do města, později přemístěný na V. předměstí. A tak se stalo, že dnes, v době stého výročí vzniku I. světové války, nám tuto významnou historickou událost připomínají dva původní vojenské hroby (č. I/70, I/72) a čtyři litinové desky z pomníku se jmény padlých, náhodně objevené ve sklepích radnice.

Dne 20. února 2004 schválila Poslanecká sněmovna zákon č. 122 o vojenských hrobech, které byly prohlášeny za chráněné památky. Zákon ukládá majiteli nemovitosti za povinnost pietně tyto lokality udržovat a také stanovuje sankce na svévolné poškození hrobů.

V. Kuneš

## POZVÁNKA NA VÝSTAVU

### Začalo to v Sarajevu. Pozvánka na výstavu „Horšovský Týn za 1. světové války“

Sté výročí nějaké významné události většinou bývá příležitostí k oslavě. Pokud však tato událost znamenala začátek války, která svými katastrofálními důsledky od základů změnila vývoj společnosti, pak věru není co oslavovat. Naopak je třeba připomínat a varovat! Touto připomínkou by měla být výstava dobových fotografií a dokumentů, kterou u příležitosti tragického výročí pořádá kulturní komise při radě města ve spolupráci s městským kulturním zařízením v prostorách vstupního vestibulu historické budovy radnice. Jejím námětem je Horšovský Týn za 1. světové války.

V minulých desetiletích se převážně připomínal druhý ze světových válečných konfliktů, hlavně z ideologických důvodů, kdy se oslavoval jeden, nebo druhý z vítězů: dříve Rudá armáda, nyní v našem regionu armáda americká. Přitom příčiny 2. světové války byly založeny již v průběhu a výsledcích té první. Byla to právě 1. světová válka, která ukončila celou jednu civilizační epochu a zároveň změnila život každého člověka. Nejinak tomu bylo i v našem městě.

Vzhledem k počtu obyvatel byl počet padlých v Horšovském Týně druhý nejvyšší z našeho regionu, hned po Plzni, a daleko předčil podobné statistiky z jiných obcí regionu. Na seznamech padlých z Horšovského Týna

a přilehlých obcí Horšova, Kocourova, Dolního Metelska, Podrážnice, Borovice a Semošic, tak jak se dochovaly na kovových deskách z bývalého pomníku padlým, je celkem 119 jmen, z toho 77 přímo z Horšovského Týna. V roce 1921 při sčítání obyvatelstva měl Horšovský Týn 3113 obyvatel.

Předpokládáme, že podobně tomu bylo i v průběhu 1. světové války. Uvědomíme-li si, že polovinu z tohoto počtu tvořili muži, a odečteme-li z nich děti a nedospělé stejně tak jako muže po padesáti letech věku, kteří nebyli mobilizováni, dostaneme se zhruba k počtu 750 mužů. 77 z nich, to znamená každý desátý, nalezlo smrt na jednom z obrovských bojišť světové války. A byli to muži v produktivním věku, často jediní živitelé rodin. Ještě krutěji vypadá statistika u přilehlých obcí. Kolik asi mužů mohlo narukovat z takové Podrážnice, kde měli 10 padlých, což byl možná každý pátý nebo šestý. O tom, zda tito muži bojovali a padli na správné, nebo špatné straně fronty, zda jejich oběť byla zbytečná, či nikoliv, o tom ať se přou historici. My jako občané Horšovského Týna bychom měli přinejmenším důstojně připomenout jejich památku. Vždyť tu koneckonců žili před námi.

Srdečně zveme všechny občany města, kteří mají zájem o historii našeho města nebo by pouze chtěli uctít památku válečných obětí, na vernisáž výstavy, která se koná v pondělí 23. června od 17 hodin v prostorách radnice. Výstava bude ve vestibulu radnice umístěna do 25. července tohoto roku.

Luděk Thomayer, místostarosta města



Kulturní komise města Horšovský Týn, MKZ Horšovský Týn  
ve spolupráci s Radkem Tomanem a Petrem Marešem  
Vás zvou na

### VÝSTAVU

### ZAČALO TO V SARAJEVU

### Horšovský Týn za 1. světové války

výstava dobových fotografií a dokumentů u příležitosti 100 let  
od začátku 1. světové války

**23. června - 25. července 2014**

**Otevírací doba dle úředních hodin městského úřadu**

Prostory radnice města Horšovský Týn

**Slavnostní vernisáž výstavy 23. června 2014 od 17.00 hodin, radnice**

26. června 2014 od 16.00 hodin

Pietní akt a odhalení pamětní desky na místním hřbitově.



## KULTURNÍ PŘEHLED červen - červenec 2014

31. května - 31. srpna 2014  
VÝSTAVA KOSTÝMŮ A REKVIZIT  
Z POHÁDKY "S ČERTY NEJSOU ŽERTY"

Státní hrad a zámek H. Týn  
\*\*\*\*\*

2. června 2014  
BESEDA SE STANISLAVEM MOTLEM  
„O VÁLEČNÉM ZLOČINCI  
ADOLFU EICHMANNŮVI“

15.00 hodin, kulturní místnost  
pečovatelského domu  
pořádá: KČP H. Týn  
\*\*\*\*\*

2. června 2014  
KONCERT ABSOLVENTŮ  
HUDEBNÍHO OBORU  
18.00 hodin, sálke ZUŠ  
pořádá: ZUŠ H. Týn  
\*\*\*\*\*

6. a 9. června 2014  
DNY OTEVŘENÝCH DVEŘÍ STÁTNÍHO  
OKRESNÍHO ARCHIVU DOMAŽLICE  
SE SÍDLEM V HORŠOVSKÉM TÝNĚ  
Začátky komentovaných prohlídek  
v 10, 13, 15 a 16.30 hodin  
V rámci prohlídky archivu a restaurátorského  
atelieru bude ke zhlédnutí prezentace  
fotografií mapujících proměny města H. Týna.  
\*\*\*\*\*

8. června 2014  
POUŤ V KOCOUROVĚ  
Slavnostní uložení archiválií a dokumentů  
do věžičky kaple,  
Výstava obrazů v kapli Ludovít Vasi,  
Výstava keramiky MgA. Marcela Jeřábkové  
Odpoledne hudební vystoupení skupiny  
Ancient Flash, Pouťové atrakce  
10.00 hodin, Kocourov náves  
pořádá: Sdružení pro obnovu kaple  
"Srdce Ježíšovo" v Kocourově  
\*\*\*\*\*

10. června 2014  
HODINA ZPĚVU  
v podání Pěveckého sboru ZŠ Zámecký park  
pod vedením Jaroslava Vrby  
18.00 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: ZŠ Zámecký park H. Týn  
\*\*\*\*\*

13. června 2014  
TANEČNÍ AKADEMIE  
dětí a mládeže z H. Týna a Domažlic  
účinkují: Kluby Street dance  
pod vedením Mileny Selnerové,  
Dětský taneční klub pod vedením  
Nadi Čichové, TJ Dynamo H. Týn ČSRŠ,  
oddíly pod vedením Aleny Kaufnerové,  
Zuzany Zwaschkové a Miši Lindauerové,  
Dance Team Venduly Hruškové Brettschneiderové  
17.00 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: MKZ H. Týn  
\*\*\*\*\*

14. června - 27. července 2014  
VÝSTAVA  
JANA KRAUSOVÁ a PATRICIE ČÍSLEŘOVÁ  
OBRAZY A KERAMIKA  
po - ne 8.00 - 16.00 hodin  
výstavní sál MKZ H. Týn  
pořádá: MKZ H. Týn

14. června 2014  
ZÁMECKÝ KONCERT ZUŠ  
18.00 hodin, Erbovní sál zámku H. Týn  
pořádá: ZUŠ H. Týn  
\*\*\*\*\*

14. června 2014  
JEZDECKÉ ZÁVODY  
12.00 hodin, louka před statkem v Horšově  
pořádá: TJ Horšov  
\*\*\*\*\*

14. června 2014  
POUŤ VE VĚVROVĚ  
RYBÁŘSKÉ ZÁVODY  
o zajímavé ceny od 7.00 hodin  
POUŤ  
14.00 Mše v místní kapliče  
16.00 - 21.00 Vystoupí country kapela  
Vstup zdarma \* Občerstvení \* Pouťové atrakce  
pořádá: SDH Věvrov  
\*\*\*\*\*

16. - 26. června 2014  
VÝSTAVA K 20. VÝROČÍ VZNIKU  
PIONÝRSKÉ SKUPINY STOPAŘI  
8.00 - 16.00 hodin, sál MKZ H. Týn  
pořádá: PS Stopaři  
\*\*\*\*\*

18. června 2014  
AKADEMIE ZUŠ  
17.00 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: ZUŠ H. Týn  
\*\*\*\*\*

20. června 2014  
SLAVNOST BOŽÍHO TĚLA  
15.00 hodin Mše svatá  
16.00 slavnostní průvod  
pořádá: Farnost H. Týn  
\*\*\*\*\*

21. června 2014  
ZÁBAVNÉ ODPOLEDNE S HASIČI  
A HASIČSKÁ ROCKOVÁ ZÁBAVA  
od 14.00 hodin soutěže pro děti,  
ukázka techniky, ukázka práce hasičů  
při vyproštění osob z havarovaného vozidla,  
možnost svezení se v hasičských vozích.  
od 19.30 děvčata ze skupiny Dance Aerobic  
z Horšovského Týna.  
od 20.00 hodin rocková zábava s kapelou  
"RELAXIS"  
Na místě bohaté občerstvení, tombola  
Vstup dobrovolný  
pořádá: SDH H. Týn  
\*\*\*\*\*

23. června - 25. července 2014  
VÝSTAVA  
ZAČALO TO V SARAJEVU  
Horšovský Týn za 1. světové války  
Výstava dobových fotografií a dokumentů  
u příležitosti 100 let  
od začátku 1. světové války  
prostory radnice města H. Týn.  
Slavnostní vernisáž 23. června 2014  
od 17.00 hodin na radnici  
pořádá: Kulturní komise města H. Týn,  
MKZ H. Týn ve spolupráci s Radkem  
Tomanem a Petrem Marešem  
\*\*\*\*\*

25. června 2014  
DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ  
VODNÍK MAŘENKA  
v podání Děť. div. souboru při MKZ  
18.00 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: MKZ H. Týn

26. června 2014  
PIETNÍ AKT A ODHALENÍ PAMĚTNÍ DESKY  
16.00 hodin, hřbitov H. Týn  
pořádá: Kulturní komise města H. Týn,  
MKZ H. Týn ve spolupráci s Radkem  
Tomanem a Petrem Marešem  
\*\*\*\*\*

27. - 28. června 2014  
SLUNOVRAŤ rock fest  
kemp Podhájí u Horšovského Týna  
pátek od 17.00 hodin - ZVLÁŠTNÝ ŠKOLA,  
ATD, RELAXIS, K2, ZAKÁZANÝ OVOCE  
sobota od 14.00 hodin - IRON MADEN  
revival, BRUTUS, FIVE O'CLOCK TEA,  
CODA, KREYSON, MORČATA NA ÚTĚKU,  
SEPTIC PEOPLE  
pořádá: 1. FC Horšovský Týn fotbal  
\*\*\*\*\*

28. června 2014  
PŘEBOR BUELL 65/85, 125 2T, MX2,  
OPEN, VET, KLASIK,  
POHÁR MOTUL HOBBY OPEN  
motokrosová trať H. Týn  
pořádá: AMK H. Týn  
\*\*\*\*\*

28. června 2014  
LETNÍ ZÁBAVNÉ ODPOLEDNE  
U ANNABURGU V HORŠOVSKÉ OBOŘE  
od 14.00 hodin  
pořádá: Osadní výbor Horšov  
\*\*\*\*\*

29. června 2014  
POUŤ KE CTI SV. PETRA A PAVLA  
10.30 hodin Mše v kostele  
13.00 hodin, hudba náměstí Republiky  
pořádá: Farnost H. Týn  
\*\*\*\*\*

7. července 2014  
KONCERT  
60-členný pěvecký sbor ve věku 12-18 let  
Grammar School at Leeds z Anglie  
19.00 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: MKZ H. Týn  
\*\*\*\*\*

19. července 2014  
Přímý přenos inscenace  
Divadelní léto pod plzeňským nebem  
TŘI MUŠKETÝŘI  
hrají: Jan Přeučil, Kristýna Leichtová,  
Petr Konáš, Viktor Limr, Jan Teplý,  
Radek Valenta a další  
20.30 hodin, kinosál H. Týn  
pořádá: MKZ H. Týn  
\*\*\*\*\*

24. - 27. července 2014  
SLAVNOSTI MĚSTA  
ANENSKÁ POUŤ  
a STAROČESKÝ JARMARK  
Horšovský Týn  
Slavnostní koncert v kostele  
Divadelní a filmová představení  
Řemeslný jarmark, Koncerty na náměstí  
Výstavy, Atrakce,  
pořádá: MKZ H. Týn a Město H. Týn

# KINO HORŠOVSKÝ TÝN

## ČERVEN 2014

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b>                                                                 | ANIMOVANÝ/DOBRODružný/RODINNÝ/JIŽNÍ AFRIKA 85 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                  |
| <b>neděle</b><br>15:00 hodin<br>dabing<br>130,-Kč                         | <b>KHUMBA ve 3D</b><br>Dobrodružství zebry Khumba, která byla už od narození terčem posměchů svého stáda, protože se narodila napůl pruhovaná a napůl bílá.                                       |
| <b>1.</b>                                                                 | KOMEDIE/USA 96 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 15 LET                                                                                                                                                       |
| <b>neděle</b><br>18:00 hodin<br>titulky<br>110,-Kč                        | <b>SOUSEDI</b><br>Na idylické předměstí se přistěhovala parta hlučných vysokoškoláků. Bitva o ulici může začít! <b>Zac Efron, Seth Rogen, Dave Franco</b> v nové bláznivé komedii.                |
| <b>5.</b>                                                                 | FANTASY/DOBRODružný/RODINNÝ/USA 97 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                             |
| <b>čtvrtek</b><br>18:00 hodin                                             | <b>ZLOBA - KRÁLOVNA ČERNÉ MAGIE ve 3D</b><br>Výpravné fantasy podle předlohy bratří Grimmů s <b>Angelinou Jolie</b> v hlavní roli.                                                                |
| <b>7.</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                   |
| <b>sobota</b><br>18:00 hodin<br>dabing<br>dospělí 165,-Kč<br>děti 140,-Kč |                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5.</b>                                                                 | KOMEDIE/ČR 77 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 12 LET                                                                                                                                                        |
| <b>čtvrtek</b><br>20:00 hodin                                             | <b>ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ</b><br>Nová česká komedie <b>Jana Hřebejka</b> . Hrají: <b>Jana Stryková, Hana Vagnerová, Ondřej Sokol, Zuzana Stavná</b> ...                                                |
| <b>7.</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                   |
| <b>sobota</b><br>20:00 hodin<br>110,-Kč                                   |                                                                                                                                                                                                   |
| <b>6.</b>                                                                 | AKČNÍ/SCI-FI/USA 114 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 12 LET                                                                                                                                                 |
| <b>pátek</b><br>20:00 hodin<br>titulky<br>130,-Kč                         | <b>NA HRANĚ ZÍTRKA ve 3D</b><br>Akční sci-fi o boji s mimozemským agresorem. V hlavní roli <b>Tom Cruise, Emily Blunt, Bill Paxton</b> ...                                                        |
| <b>8.</b>                                                                 | ROMANTICKÝ/USA 125 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 12 LET                                                                                                                                                   |
| <b>neděle</b><br>18:00 hodin<br>titulky<br>120,-Kč                        | <b>HVĚZDY NÁM NEPRÁLY</b><br>Příběh <b>Hazel</b> a <b>Augusta</b> , které spojila nejen láska, ale i zákeřná choroba. Natočeno podle světového bestselleru.                                       |
| <b>12.</b>                                                                | HUDEBNÍ/USA 96 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                                 |
| <b>čtvrtek</b><br>18:00 hodin<br>titulky<br>100,-Kč                       | <b>VIOLETTA KONCERT</b><br>Exkluzivní koncertní show největších hvězd seriálového hitu TV stanice Disney Channel – <b>Violetta</b> .                                                              |
| <b>14.</b>                                                                | WESTERN/KOMEDIE/USA 116 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 15 LET                                                                                                                                              |
| <b>sobota</b><br>20:00 hodin<br>titulky<br>120,-Kč                        | <b>VŠECHNY CESTY VEDOU DO HROBU</b><br>Komedie plná černého humoru vám ukáže, že Divoký západ není žádná sranda. Hrají: <b>Charlize Theron, Seth MacFarlane, Amanda Seyfried, Liam Neeson</b> ... |
| <b>15.</b>                                                                | PŘÍBĚH PODLE SKUT. UDÁLOSTI/FR/USA 103 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                         |
| <b>neděle</b><br>18:00 hodin<br>titulky<br>100,-Kč                        | <b>GRACE, KNĚŽNA MONACKÁ</b><br><b>Nicole Kidman</b> v hlavní roli filmu o monacké kněžně a hollywoodské legendě <b>Grace Kelly</b> .                                                             |

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>20.</b>                                                                | DOBRODružný/HISTORICKÝ/NĚM. 150 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 12 LET                                                                                                                                                        |
| <b>pátek</b><br>20:00 hodin<br>titulky<br>90,-Kč                          | <b>RANHOJIČ</b><br>Historický výpravný velkořím z období 11. století. Hrají: <b>Tom Payne, Ben Kingsley, Olivier Martinez</b> ...                                                                                   |
| <b>21.</b>                                                                | ANIMOVANÝ/DOBRODružný/USA 105 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                                    |
| <b>sobota</b><br>10:00 hodin                                              | <b>JAK VYCVIČIT DRAKA 2 ve 3D</b><br>Zažijte nová dobrodružství se Škyták a jeho dračím kamarádem <b>Bezzubkou!</b>                                                                                                 |
| <b>22.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>neděle</b><br>15:00 hodin<br>dabing<br>děti 120,-Kč<br>dospělí 140,-Kč |                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>21.</b>                                                                | KOMEDIE/PŘÍBĚH/ČR 98 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ OD 12 LET                                                                                                                                                                   |
| <b>sobota</b><br>20:00 hodin                                              | <b>VŠIVÁCI</b><br>Příběh bratrů, které rozdělila jedna žena. Hrají: <b>Ondřej Vetchý, Jiří Langmajer, Iva Janžurová, Táňa Vilhelmová, Tereza Voříšková, Jiří Mádl, Kryštof Hádek, Ondřej Malý, Marek Taclík</b> ... |
| <b>22.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>neděle</b><br>18:00 hodin<br>110,-Kč                                   |                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>26.</b>                                                                | AKČNÍ/DOBRODružný/SCI-FI/USA 140 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                                 |
| <b>čtvrtek</b><br>18:00 hodin<br>dabing<br>150,-Kč                        | <b>TRANSFORMERS: ZÁNIK ve 3D</b><br>Pokračování úspěšné série akčního fenoménu v režii <b>Michaela Baye</b> . Sci-fi nejen pro kluky.                                                                               |
| <b>PROMÍTÁNÍ NA KONEC ŠKOLNÍHO ROKU</b>                                   |                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>27.</b>                                                                | ANIMOVANÝ/DOBRODružný/USA 101 MINUT                                                                                                                                                                                 |
| <b>pátek</b><br>10:00 hodin<br>dabing<br>děti 110,-Kč<br>dospělí 130,-Kč  | <b>RIO 2 ve 3D</b><br>Blu a Perla se vydávají na dobrodružnou cestu do amazonské džungle...                                                                                                                         |
| <b>27.</b>                                                                | AKČNÍ/DOBRODružný/SCI-FI/USA 140 MINUT                                                                                                                                                                              |
| <b>pátek</b><br>18:00 hodin<br>dabing<br>150,-Kč                          | <b>TRANSFORMERS: ZÁNIK ve 3D</b> 50% SLEVA                                                                                                                                                                          |
| <b>28.</b>                                                                | FANTASY/DOBRODružný/RODINNÝ/USA 97 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                               |
| <b>sobota</b><br>18:00 hodin<br>dabing<br>130,-Kč                         | <b>ZLOBA - KRÁLOVNA ČERNÉ MAGIE ve 3D</b>                                                                                                                                                                           |
| <b>28.</b>                                                                | AKČNÍ/DOBRODružný/SCI-FI/USA 140 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                                 |
| <b>sobota</b><br>20:00 hodin<br>dabing<br>150,-Kč                         | <b>TRANSFORMERS: ZÁNIK ve 3D</b>                                                                                                                                                                                    |
| <b>29.</b>                                                                | HUDEBNÍ/USA 96 MINUT<br>PŘÍSTUPNÝ                                                                                                                                                                                   |
| <b>neděle</b><br>18:00 hodin<br>titulky<br>100,-Kč                        | <b>VIOLETTA KONCERT</b><br>Exkluzivní koncertní show největších hvězd seriálového hitu TV stanice Disney Channel – <b>Violetta</b> .                                                                                |

★ FILM S HVĚZDIČKOU UVÁDÍME V DEN PREMIÉRY ★  
VÍCE INFORMACÍ NA WWW.MKZHT.CZ

## ZE ŠKOLNÍCH LAVIC

## SOŠ A SOU HORŠOVSKÝ TÝN

Praktický výcvik žáků  
v Malém hospodářském dvoře

Projekt Střední odborné školy a Středního odborného učiliště, Horšovský Týn, Littrowa 122 reg. č. CZ.1.07/1.1.30/02.0016 je v období od 1. 4. 2013 do 28. 2. 2015 spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.

Škola projektem zajišťuje pro žáky nadstandardní podmínky přípravy na budoucí povolání. Pro nově vybudovaný Malý hospodářský dvůr v areálu obory v Horšově vznikají metodiky osvojení si osmnácti aktivit podnikatele v provozu malé rodinné farmy. Žáci poznávají krásy i úskalí hospodaření v netradičně pojatých odborných praxích chovu jednotlivých druhů hospodářských zvířat, pěstování rostlin, meteorologie, ekologie a ekonomiky zemědělské výroby přímo v provozu drobného hospodářství včetně

zpracování vlastních produktů. Projekt výrazně přispívá k uplatnění absolventů školy na trhu práce bez ohledu na pohlaví nebo jejich případné hendikepy.

Objekt dvora je přístupný veřejnosti. Pro návštěvníky je v areálu možné shlédnout kdysi běžná domácí zvířata naší vesnice. Zvláště malé děti se svými rodiči uvítají možnost poznat zvědavé pohledy ovcí, koz, skotu, prasat. Je možné si pohladit králíka, podívat se do očí perličkám, kachnám či zaslechnout kejhání hejna hus. Zajímavé je také kontinuální sledování počasí pomocí počítačové meteorostanice, práce s malotraktorem či zpracování kravského, ovčího a koziho mléka ve vlastní sýrárně. Areál naleznete vpravo od vjezdu do dvora školního statku za jeho stájem. Pro zájemce o žákem komentovanou prohlídku doporučujeme telefonické objednání na tel. 777 708 430. Kromě příjemných chvil a poučení pomohou tak žákům osvojit si jednání s veřejností a překonání ostychu při provádění provozem.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



PLZEŇSKÝ KRAJ

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Další informace naleznete na webových stránkách projektu:  
<http://www.sos-souhtyn.cz/index.php?page=mhd>



## Mateřské centrum

V září letošního roku otevře SOŠ a SOU H. Týn nové mateřské centrum v Nádražní ulici. Mohou ho bezplatně navštěvovat rodiče a jejich děti od 3 – 6 let, zatím každou středu od 9 – 13 hodin. Pro děti budou mít žákyně oboru Předškolní a mimoškolní pedagogika s vedoucí učitelkou připravené různé aktivity. Rodiče si mezitím mohou zajistit svoje osobní záležitosti (návštěvy lékaře, úřadů, apod.) nebo mohou přihlížet činností dětí, popř. si předávat zkušenosti a posedět u kávy nebo u PC s internetem. V dalších letech bude otevírací doba postupně rozšiřována na čtyři dny v týdnu.

Rodiče a jejich děti budou mít v mateřském centru příležitost k aktivnímu trávení volného času, pozvolnému začleňování dětí do dětského kolektivu, navazování nových přátelství, získávání zkušeností, nápadů a podnětů. Přijít a odejít mohou kdykoliv během otevíracích hodin.

POZVÁNKA NA SLAVNOSTNÍ  
VERNIŠÁŽ A PROHLÍDKU  
MATEŘSKÉHO CENTRA

20. června 2014 od 15.00 hodin  
návěští bývalé zemědělské školy,  
Nádražní ulice č. 43 Horšovský Týn

## PROGRAM:

15:00 Slavnostní zahájení  
15:15 Hudební vystoupení žáků školy  
15:30 Prohlídka Mateřského centra a prací  
žákyně Předškolní a mimoškolní pedagogika  
15:45 Ochutnávka výrobků žáků oboru  
Kuchař - číšník  
16:00 Loutkové divadlo pro malé  
návštěvníky „PERNÍKOVÁ CHALOUPKA“  
17:00 Ukončení prohlídek  
Na dvoře bude pro děti připravena ukázka  
traktorů a drobných hospodářských zvířat

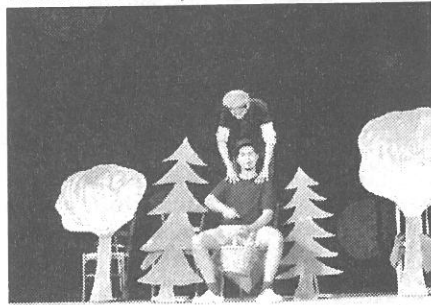
## ZŠ A OŠ H.TÝN

27. ročník Přehlídky zájmové  
činnosti žáků speciálních škol

30. dubna. 2014 se konal v kině Horšovského Týna 27. ročník Přehlídky zájmové činnosti žáků speciálních škol. Pořádala ji tradičně ZŠ a OŠ Horšovský Týn. Moderátorkou celé přehlídky byla paní učitelka Mgr. Jana Herianová, která postupně přivítala na pódium všechny hosty a účinkující.

Pod vedením svých učitelů a vychovatelů vystoupili žáci z Dětského domova Staňkov, ZŠ speciální Plzeň, Občanského sdružení Ty a Já Plzeň, Výchovného ústavu a dětského domova se školou Hostouň, ZŠ praktické Domažlice a naše žáky ZŠ a OŠ Horšovský Týn. Pestrý program přehlídky tvořily písničky, recitace, nejrůznější styly tanců jako je street dance, irský tanec, latino dance, zumba aj., skupina Sambalila se svým vystoupením s bubny, krásné pohádky a scénky. Celá přehlídka, kterou zahájili a ukončili žáci I. stupně ZŠ praktické Horš. Týn svým pásmem písniček, trvala skoro 3 hodiny a my si všichni jsme si ji skvěle užili.

Alena Krutinová, ZŠ a OŠ Horšovský Týn

ZÁKLADNÍ ŠKOLA  
ZÁMECKÝ PARK

Dne 16. května se několik dívek naší ZŠ zúčastnilo krajského finále ve vybíjené v Tachově, kde v konkurenci dalších 7 družstev celého plzeňského kraje, naše družstvo vybojovalo 1. místo. Tuto soutěž pořádá pro základní školy každoročně Asociace školních sportovních klubů ČR. Jedná se o soutěž postupovou, proto dívky musely nejprve vyhrát kolo okresní, kterého se zúčastnilo dalších pět základních škol z našeho okresu. Vítězstvím zmiňovaného krajského kola si tak zajistily účast na republikovém finále, které se uskuteční 1. a 2. června v Pecce u Nové Paky. Držte s námi palce žákyním 5. ročníků – Natálii Svobodové, Žanetě Písařkové, Kristýně Hodinové, Denise Laštkové, Veronice Holzknecové, Karolíně Karbanové, Adéle Langové, Báře Jirátkové, Monice Radové, Daniele Findrikové a Simoně Schöterlové.

Za ZŠ Mgr. Renáta Karbanová  
a Mgr. Jitka Krbcová



## Z UPLYNULÝCH AKCÍ

### PRVNÍ BLEŠÍ TRH V HORŠOVSKÉM TÝNĚ

V pátek 25.4.2014 od 14-19 hod se uskutečnil v prostorách MKZ Horšovský Týn bleší trh. Jedná se o první trh tohoto druhu, kdy skupina mladých nadšenců, která si dala název „Blechy městu“ přišla s tímto nápadem, který se podařilo úspěšně uskutečnit. Každý prodejce si pronajal prodejní místo za čtyřicet korun a využil ho k prodeji svých přebytků věcí.

„Prodejců bylo tolik, že se ani do sálu MKZ nevešli. Prostředky, které se z tohoto a dalších „blešáků“ získají, vždy poputují na podporu vybrané věci v našem městě. Tentokrát to bylo na opravu varhan v kostele sv. Polináře, kde již nějaký čas probíhají sbírky jiné společenské akce na tuto prospěšnou věc. Pro všechny prodávající i návštěvníky bylo za symbolický příspěvek připraveno malé občerstvení. Rádi bychom, aby tyto „blešáky“ probíhaly několikrát do roka, nejlépe na volném prostranství, kde by se sešlo ještě více prodejců i veřejnosti. Nesmíme zapomenout na to, že se především jedná o společenské setkávání, poznávání se a hledání společné řeči.“ Sdílela mi na závěr celé povedené akce hlavní organizátor Andrea Pavlíčková.

Tato první vlaštovka vynesla na opravu již zmíněných varhan cca 2500,-Kč, které byly zaslány na konto již zmíněných varhan. Poděkování za spolupráci patří místní faře a městskému kulturnímu zařízení.

**Text a foto: Jaroslav Čedík**



### MLADÍ RYBÁŘI ZÁVODILI

V sobotu 26.dubna se uskutečnil v našem městě další ročník soutěže pro mladé rybáře. Tento rok se v rybaření, technických disciplínách a znalostech poměřilo 11 dětí. Bohužel to letos nebylo mnoho, ovšem některé děti z rybářského kroužku byly nemocné a tak se neúčastnili všichni, kteří na kroužek během roku docházejí.

Rybolov byl zahájen na chovném rybníku naší organizace v půl osmé – od rána byla hustá mlha a ryby si řekly, že dnes nemají chuť, a tak se nechaly chytit jen tři kousky.

Takže o vítězích rozhodovaly především další disciplíny – házení na terče, na plachtu, dálka, vědomostní testy a poznávací testy – vše v areálu hřiště u základní školy a klubovny Stopařů (díky za zapůjčení!!!).

Po poledni bylo v boji rozhodnuto – 1.místo v žákyních a postup do okresního kola vybojovala Terka Antonyová, v dorostencích postoupil do okresního kola Pepča Balák. V žácích bylo toto pořadí – 1. Vláda Zajíc, 2. Tomáš Vagner, 3. Emánek Svoboda a 4. Vojta Karban – tito čtyři jeli taktéž na okresní soutěž, ta se konala letos v Bělé nad Radbuzou 10.května, ale to je již jiný příběh a o tom snad někdy jindy.

Na závěr se sluší poděkovat našim sponzorům, kteří se mimo naší rybářské organizace taktéž podíleli na materiálním zajištění soutěže, občerstvení a odměnách všem zúčastněným – železářství Geiger, železářství Hrbáček, CK Foltýnová, občerstvení Pohoda, Josef Truhlář, Jandíková – Bioteta a Plástik HT a.s.

**Zapsal a nafotil Ing. L. Walter,  
místopředseda Mo ČRS H.Týn**



### UKONČENÍ KURZŮ NĚMECKÉHO JAZYKA PŘI MKZ

**Kolik jazyků znáš,  
tolikrát jsi člověkem...**

Školní rok 2013/14 pomalu končí. Nejen dětem, ale i některým nám, dospělým, kteří měli snahu se zdokonalit v němčině, a navštěvovali kurz vedený Mgr. Blankou Cihlářovou na MKZ v Horšovském Týně. Kurz začal 30.9. a skončil 28.4. Byli jsme rozděleni dle našich znalostí do dvou skupin - začátečníci a středně pokročilí. Scházeli jsme se každé pondělí - celkem 25x.

Lektorka pro nás měla vždy připravené nějaké překvapení - nějaké zajímavé téma, o kterém jsme museli diskutovat. V němčině! Byly to úkoly netradiční i veskrze praktické. Velmi často jsme se i sami svému výkonu museli zasmát. I když byl kurz zaměřen na konverzaci, ani gramatiku jsme nezanedbávali. Poslouchali jsme německy namluvené texty, dávali si vzájemně hádanky...

Myslím, že vyjádřím názor všech zúčastněných: kurz byl pro nás velice přínosný, cenově výhodný a doporučila bych ho pro příští rok všem, kdo se chtějí nenásilnou formou vzdělávat.

**Za všechny spokojené posluchače  
Mgr. Jiřina Horáková**



**Skupina začátečníků**

### NOC KOSTELŮ

Letošní Noc kostelů se vydařila. Překvapením byla velká návštěvnost a věřím, že návštěvníci odcházeli spokojení. Vděčíme za to paní Janě Lengálové a jejím žákům, průvodcům panu Kondryšovi, panu Kunešovi a panu Popelovi. Bez pomoci MKZ a pana kastelána bychom si také Noc kostelů nedovedli představit. Všem moc děkujeme a těšíme se na další spolupráci.

**Za farnost Bohuslava Pravdová**

**Ssetkání občanů německé  
národnosti se uskuteční v pátek  
20. června 2014 od 13.00 hodin  
v sále MKZ Horšovský Týn**



**Uzávěrka červencového zpravodaje  
je 15. června 2014. Příspěvky  
zasílejte na zpravodaj@mkzht.cz**

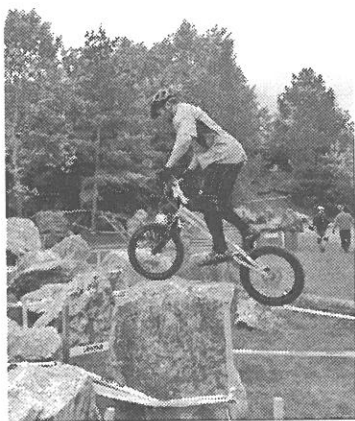


**Středně pokročilí**

## ZE SPORTU

# TJ DYNAMO CYKLOTRIAL HORŠOVSKÝ TÝN

Dynamo je Zpět! Po roční, respektivě dvouleté přestávce některých jezdců se Trialisté opět vrací na stupně vítězů. Dva roky od aktivní činnosti a uspořádání Mistrovství ČR Cyklotrialu v Horšovském Týně, jezdci opět hodlají uspořádat závod a zúčastnit se i mezinárodních soutěží. Nejlépe po prvních dvou závodech seriálu Mistrovství ČR / Brno 3.5 a Ouběnice 10.5 / má nakročeno David Šmíd, který obsadil třetí resp. první místo. Jaromír Kašpar si v Brně doskákal pro stříbro a v Ouběních bral bronz. Petr Šos, po operaci kolene dva roky nestartoval na závodech MČR a z Brna si odvezl 6.místo. V Juniorských kategoriích naše barvy hájil Filip Klouček, který dojel dvakrát bronzový. V tuto chvíli má nejlépe rozjetou nominaci na Mistrovství světa ve Španělsku David Šmíd a Filip Klouček. Nyní jezdce čeká několik tuzemských závodů a v červnu už začínají v zahraničí, na světových pohárech pod hlavičkou mezinárodní cyklistické federace UCI. Cíle pro sezónu jsou jasné. Vrátit mistrovské tituly zpět do Horšovského Týna. Fanoušci a příznivci trialu se mohou těšit na domácí Český pohár, který se pojede v Horšovském Týně.



## VODÁCKÝ ODDÍL "7"

### Jana Matulková pátá na Mistrovství světa juniorů a U23 v Australském Penrithu

Ve dnech 23. až 27. dubna 2014 se na olympijském kanále v australském Penrithu konalo mistrovství světa juniorů a triadvacetiletých ve vodním slalomu. Na trati, kde před čtrnácti lety slavili Češi na olympijských hrách v Sydney zlato Štěpánky Hilgertové a bronz debilů Jirase s Máderem, měla možnost startovat i Jana Matulková závodnice kanoistka z vodáckého oddílu VO7 Horšovský Týn, která si účast zajistila svými výsledky v loňské sezoně.

A i zde ukázala, že vodáci z Horšovského Týna ve světě ostudu neudělají. A čeští kanoisté mají pověst nejúspěšnějších světových závodníků.

Jana v pátek 23. dubna startovala v kvalifikačních jízdách. Umístila se na čtvrté pozici. Semifinále a finále bylo na programu až v závěrečný nedělní den. Pro fanoušky to ovšem znamenalo vstávat v půl čtvrté ráno, aby mohli sledovat přímý přenos přes internet. Ale vyplatilo se. Semifinále bylo opravdu dramatické. Z 15 závodníků postupovalo do finále 10 nejlepších. Jana projevila svou trému a skončila devátá. Za necelé tři hodiny na to předvedla, že je uznávanou závodnicí. Dojela ve finále na báječném 5. místě. Spolu s Annou Koblencovou a Martinou Satkovou byly jediné závodnice, které náročnou finálovou trať v kategorii C1-Women junior zajely bez doteku branek.

Mistryni v kategorii C1-Women junior se stala Francouzka Lucie Priouxová. Druhá dojela Martina Satková a třetí Anna Koblencová.

Na medaili v individuální jízdě nedosáhla, ale chuť si spravila v jízdě hlídek, kdy spolu s Annou Koblencovou a Martinou Satkovou dojeli na prvním místě před týmem z Austrálie a třetími Francouzky.

Předloňské umístění na Mistrovství světa juniorů v americkém Wausau (12.místo) a loňské v Liptovském Mikuláši, kdy skončila osmá, letos vylepšila na páté místo.



### Jana Matulková uspěla v úvodních nominačních závodech

Na kanále v pražské Troji o víkendu 10. a 11. května 2014 začaly čtyřdenní nominační souboje o místa v reprezentaci vodních slalomářů. Zatímco v sobotu se jely první závody série českého poháru a šlo „pouze“, o nominaci na dospělou reprezentaci vodních slalomářů, v neděli napětí vzrostlo. Junioři soutěžili nejen ve druhém závodě českého poháru, druhém závodě nominace dospělé reprezentace vodních slalomářů, ale hlavně o nominaci na Mistrovství Evropy juniorů ve vodním slalomu, které se pojede v Makedonii začátkem července 2014.

Zabodovat v nominaci znamená mít možnost startovat na závodech světového poháru ve vodním slalomu a na Mistrovství Evropy juniorů ve vodním slalomu.

Jana Matulková první den ve skupině ženy kanoistky postoupila do skupiny A z desátého místa a umístila se celkově jako pátá. První závod českého poháru v kategorii C1 ženy vyhrála Kateřina Hošková před Monikou Jančovou a Martinou Satkovou.

Jana dokázala, že je bojovnice a druhý závod českého poháru ve vodním slalomu zahájila čistou kvalifikační jízdou. Ta ji zařadila na čtvrté místo v závodě A družstva. Napětí houstlo, protože junioři šlo rovnou o dvě nominace. Závod nervů odpoledne z juniorek Jana zvládla nejlépe. Udělala 3 doteky branek, ale i s touto penalizací se jí podařilo získat úžasné třetí místo v druhém závodě českého poháru. Vítězkou druhého závodu se stala Monika Jančová před Kateřinou Hoškovou.

Svým úspěchem získala Jana Matulková důležité body do nominace reprezentace vodních slalomářů a je tak blíže ke startu na závodech světového poháru a Mistrovství Evropy juniorů. Nominace pokračují posledními dvěma závody na Tmávce (17-18.5).

VODÁCI

## ZE SPORTU



## FC Dynamo na domácím hřišti červen 2014

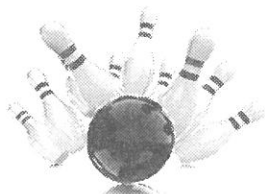
### Muži „A“:

Ne. 8. června 15,00 hod.  
FC Dynamo - SKP Nýrsko

### Muži „B“:

Ne. 1. června 16,00 hod.  
FC Dynamo - Sokol Milavče  
Ne. 15. června 15,00 hod.  
FC Dynamo - Sokol Kout n.Š.

## Šmolovna zahajuje bowlingovou ligu týmů



Bowlingová liga začíná 1. června 2014. Přijďte si zahrát. Těšíme se na Vás.  
Multifunkční zařízení Šmolovna, Plzeňská 15, Horšovský Týn

Provozovna Šmolovna vyhlašuje bowlingovou ligu. Sestavte si tým ze čtyř členů, jednoho kapitána a dvou náhradníků, přijďte si vyplnit základací listinu a můžete začít trénovat. Během jednoho kola bowlingové ligy, tedy po dobu 3 měsíců, si může každý tým na své konto připsat 15 výsledků uzavřených her. Nezáleží však na tom, kolikrát si přijdete zahrát. Je jen na Vás, jaké body si necháte připsat a jaké budou jen tréninkové. Bližší informace, podrobná pravidla a přihlášky naleznete u obsluhy bowlingu.

## INZERCE

## SLUNOVRAAT rock fest

Horšovský Týn  
kemp - PODHAJÍ

Pátek začátek od 17h

ZVLÁŠTNÍ ŠKOLA - ATD /Praha/ - RELAXIS - K2 /dívčí kapela/

ZAKÁZANÝ OVOCE /punk rock -Praha/

Sobota začátek od 14h

IRON MAIDEN revival - BRUTUS

FIVE O'CLOCK TEA - CODA - KREYSON /Láďa Křížek/

MORČATA NA ÚTĚKU - SEPTIC PEOPLE

Gambrinus

27.6. - 28.6. 2014

předprodej - 400,-

v INFO centru Horšovský Týn



## PŘÍMÝ VÝKUP NEMOVITOSTÍ



www.reality-cermak.cz

ODDLUŽENÍ  
PRÁVNÍ SERVIS  
PENÍZE NA RUKU

tel.: 607 253 317



## AUTOSERVIS VOLNÝ

Sv. Anna 4, 346 01 Horšovský Týn

Tel: 379 422 875, 606 910 362, 737 762 549

e-mail: info@kvauto.cz, web: http://www.kvauto.cz

\* úpravy pro provoz na palivo

Ethanol E-85 včetně zápisu do TP

\* přestavby, servis a revize LPG

SERVIS KLIMATIZACE OD 360,- Kč

Pracovní doba:

po - pá 8.00 - 12.00 hod., 12.30 - 16.30 hod.

## PALIVA - Baštýn

teplo Vašeho domova

- Mostecké uhlí
- Bílinské uhlí
- Brlkety Unlon
- PRODEJ A ROZVOZ  
PÍSKŮ A KAMENIVA



Nad Rybníčkem 108, Horšovský Týn

DOPRAVA ZDARMA / SKLÁDÁNÍ PASEM

tel.: 379 497 224, 603 432 824

www.bastyn.cz

## STŘECHY ZAKO

... krovy, krytiny okapy, komíny  
a hromosvody  
... vše od jedné firmy

pokrývači - klempíři  
tesaři - stavba podkrovní

DODÁVÁME a MONTUJEME

## PLECHOVÉ KRYTINY

ve tvaru tašek

RUUKKI



Lindab

BORG

Isola

## GARANANCE

domluvených termínů

## ZÁRUKA

písemná záruka na  
práci i materiál

## SLEVA

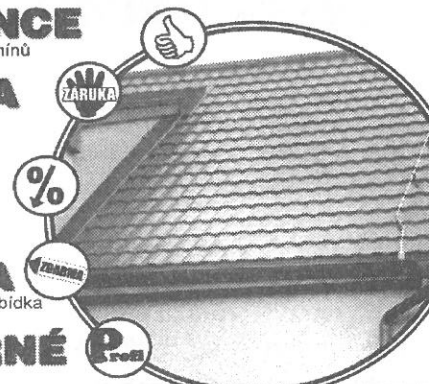
na střešní krytiny,  
okna a izolace

## ZDARMA

zaměření a cenová nabídka

## ODBOBNÉ

provedení prací



Střechy ZAKO s.r.o.

Vranovská 283, 345 22 Poběžovice

Tel: 723 911 991, info@strechyzako.cz

www.strechyzako.cz

**NOVĚ  
OTEVŘENO**  
**CAFE**   
**BABYLON**  
(U HLAVNÍ SILNICE  
SMĚR FOLMAVA)

SNÍDANĚ,  
ZÁKUSKY,  
ČERSTVÉ  
DOMÁCÍ BAGETY..

**OTEVÍRACÍ DOBA**  
PO - PÁ  
7.00 - 19.00 HODIN  
SO, NE  
9.00 - 21.00

**FARMA  
,,MILA,,**



Prodej mléčných výrobků  
z koziho a kravského mléka,  
a vajec z vlastní produkce.  
(mléko, sýry, tvarohy, máslo a jogurt)  
Dále nabízíme chodské koláče.

**Každý pátek**

od 9:00h do 13:00h  
Na parkovišti na proti COOPU  
v Horšovském Týně

Váš wellness trenér:

Pavia Mothejzíkova

Tel.: 723 057 249

**ANALÝZA TĚLESNÉ SKLADBY**

Zjistíte, jak se cítí Vaše tělo  
za zvýhodněné cenové nabídky!  
Místo obvyklých 700,- jen za 299,-  
A to navíc s odborným poradenstvím  
a úpravou jídelníčku přímo na míru!

Zjistíme:

- \* Množství svalové hmoty v těle
- \* Metabolický věk (na kolik se cítí  
Vaše tělo oproti skutečnému věku)
- \* Lymfatický systém
- \* Procento tuku v těle
- \* Kalcium a minerály v kostech
- \* Množství vody v těle

**MILER**  
HORŠOVSKÝ TÝN  
MALÍŘSKÉ A NATĚRAČSKÉ PRÁCE

PRODEJNA:  
ul. K Terénům 96  
346 01 Horšovský Týn  
mobil: 602 950 096  
e-mail: milermalir@seznam.cz

- míchání interiérových i fasádních barev,  
výběr z více než 10.000 odstínů
- prodej barev
- prodej omítek
- opravy a nátěry fasád
- pronájem lešení



**3P STAVBY**

Horšovský Týn

tel.: 603 86 86 51

STAVBY e-mail: 3pstavby@seznam.cz

stavební práce  
rekonstrukce  
sádrokarton  
zateplování fasád  
včetně panelových domů  
okna: plast, dřevo, hliník  
nízkoenergetické podkrovní



**TOMO**  
**VODA TOPENÍ**  
**SOLÁRNÍ SYSTÉMY**

**PŘESTAVBY KOTLŮ NA AUTOMATICKÉ - OPRAVY ČERPADEL**  
**ZEDNICKÉ PRÁCE - OBKLADY A DLAŽBY - SÁDROKARTONY**  
**REKONSTRUKCE KOUPELEN A BYTOVÝCH JADER NA KLÍČ**

**PROVOZOVNA LAZCE 3**

**TEL.: 607 60 90 74**

**tovoht@seznam.cz**

**www.tovoht.cz**

**PŮJČOVNA NÁŘADÍ**

**PNEUSERVIS**  
**— SUK —**



- osobní a moto pneu montáž + vyvážení
- prodej osobních pneu
- opravy průrazů pneu
- opravy pneu čtyřkolek + sekaček
- opravy duší všech rozměrů
- po telefonické objednávce i o víkendu

tel.: 606 324 117 Plzeňská 49, Horšovský Týn

**KADEŘNICTVÍ**

**p. Tesařová**

**PEDIKÚRA**

**p. Praštilová**

OD LEDNA 2014 NOVĚ

OTEVŘENO V SOBOTU

I BEZ OBJEDNÁNÍ

Adresa:

Nádražní 70, H. Týn

(v budově STK)

možnost parkování  
v areálu STK a KS

Tel: 379 422 956

607 222 477

www.kadernictvitesarova.wz.cz

**SALON HANKA**

H. Týn, ul. B. Němcové 51  
tel: 379 42 32 32

**KADEŘNICTVÍ**

Hanka Vrbová

mobil: 605 519 702

**KOSMETIKA**

Božena Růžicková

mobil: 606 548 158

**MANIKÚRA, PEDIKÚRA,**

**GELOVÉ NEHTY**

Milada Dolejšová

mobil: 724 335 238

# SVĚT KOUPELEN®

VŠE A MNOHEM VÍCE PRO VÁS

- poradenství
- návrhy • realizace

**GEO**  
... na trvalo lepší

**KERAMAG**

**Camargue®**

**ROLTECHNIK®**  
patříme do Vaší koupelny

**PALAZZO®**

**GROHE**

**TRÉS**

**KALDEWEI**

**■ GEBERIT**

**salsat**

**HANSA**

**Villeroy & Boch**  
1748

**mixomat**

• KLUDI •

## Stavíme nejen koupelny



**Zajistíme hladký průběh všech prací:**

- sanitární a instalatérské práce
- topenářské práce
- obkladačské práce
- elektro-instalační práce
- truhlářské, stolařské práce
- suchá výstavba, sádkokartony
- malířské a natěračské práce

**NAJDETE NÁS V**

**BAUHAUS**

[www.svetkoupelen.info](http://www.svetkoupelen.info)  
[www.bauhaus.cz](http://www.bauhaus.cz)

**Poradenství**



**Plánování v počítači – 3D plán**



**Demolice**



**Výstavba a předání**



# GERRESHEIMER

Gerresheimer Horšovský Týn spol. s r.o. se sídlem v Horšovském Týně je dynamicky se rozvíjející společností, která patří mezi světové lídry v obla výroby plastových produktů pro farmaceutický průmysl a zdravotnictví. Svým zaměstnancům nabízí možnost profesního i osobního růstu v záje prosperující a stabilní společnosti nejen na následující aktuálně otevřených pracovních pozicích:

**Seřizovač vstřikovacích lisů**  
**Optimalizátor vstřikovacích lisů**  
**Seřizovač montážní linie**  
**Optimalizátor automatické montážní linie**

Požadujeme:

- SŠ/ SOŠ vzdělání (technický směr)
- zkušenost na obdobné pozici výhodou, uživatelská znalost PC
- znalost AJ / NJ výhodou, zručnost, samostatnost, zodpovědnost, flexibilita

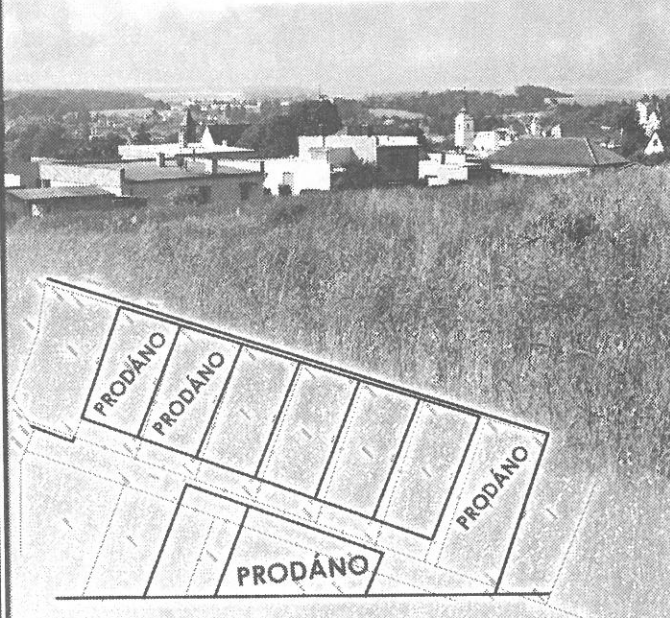
## Nástrojař

Požadujeme:

- min. OU/ SOU (technický směr)
- zkušenost na obdobné pozici, manuální řemeslná zručnost
- VÝHODOU: znalost technické dokumentace oblasti vstřikovacích for znalost pneumatických a hydraulických zapojení; uživatelská znalost PC, znalost AJ / NJ

V případě Vašeho zájmu, prosím, zašlete Váš životopis personálnímu oddělení: (Ing. Romana Richterová, r.richterova@gerresheimer.com, tel. 373 726 247)

## Nejkrásnější stavební pozemky na Domažlicku

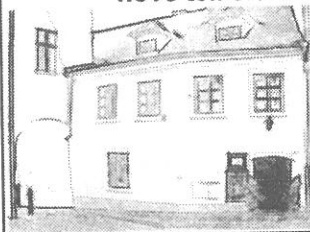


Tel: **603 215 202**

**www.karpem.cz**

## RESTAURACE POD RADNICÍ

nám. Republiky 58, Horšovský Týn  
 nové tel. číslo: 775 369 800



Bývalá restaurace  
 Šumava  
 v nových prostorách.

**Denní MENU**  
**59,- Kč s polévkou**



## HOTEL ŠUMAVA

nám. Republiky 11, Horšovský Týn  
 tel: 379 422 800

**Denní MENU od 59,- Kč**, výběr z 6 hlavních jídel  
 platba možná stravenkami  
**Restaurace**

**Ubytování v 1, 2, 3 a 4 lůžkových pokojích**  
**Pronájem sálu a salónku**

**Maturitní a společenské plesy, pracovní porady,**  
**rodinné oslavy, firemní akce...**



## ŘÁDKOVÁ INZERCE

### Realitní kancelář

- Týnské nemovitosti s.r.o. se sídlem  
 Nádražní 342 Horšovský Týn  
 nabízí služby spojené s prodejem  
 či koupí nemovitostí.  
 Finanční poradenství zdarma.  
 Telefon:  
 736 202 120, 724 722 669  
 www.tynskenenemovitosti.cz

### Čalounictví, Semošice 32

Tel.: 737 939 378,  
 379 423 233  
 - čalounění, opravy nábytku  
 - výroba a prodej matrací dle přání  
 - výroba taburetek (bobíků)  
 - prodej molitanu  
 www.calounictviblazkova.wz.cz

Potřebujete půjčit peníze?  
 Volejte 734 200 646

**Příspěvky**  
**zasílejte na**  
**zpravodaj@mkzht.cz**

Zpravodaj vydává: MKZ Horšovský Týn  
 Redakce a grafická úprava: Monika Vidláková, 5. května 50, 346 01 Horšovský Týn  
 tel.: 379 415 151, fax: 379 415 152, e-mail: zpravodaj@mkzht.cz  
 Uzávěrka příštího čísla: 15. června 2014  
 Registrační značka: MKČRE11529  
 Zpravodaj 7/2014 vychází 1. července 2014  
 Zpravodaj najdete také na www.mkzht.cz  
 Příspěvky z rubriky Názory čtenářů redakce neopravuje. Zveřejněné články nemusí být shodné s názorem redakce. Anonymní příspěvky nezveřejňujeme.

Tisk: Tiskárna MKS Domažlice  
 U nemocnice 358, 344 01 Domažlice  
 tel.: 379 722 522, fax: 379 725 852  
 e-mail: tiskarna.domazlice@tiscali.cz  
 Náklad: 800 ks